



<b>DE</b> Maniküre/Pediküre-Set Gebrauchsanweisung .....	2	<b>IT</b> Set per manicure/pedicure Istruzioni per l'uso .....	53
<b>EN</b> Manicure/Pedicure set Instruction for Use.....	15	<b>TR</b> Manikür/Pedikür-Seti Kullanma Talimatı .....	65
<b>FR</b> Ensemble de manucure/ pédicure Mode d'emploi .....	27	<b>RU</b> Набор для маникюра и педикюра Инструкция по применению .....	77
<b>ES</b> Set de manicura/pedicura Instrucciones de uso.....	40	<b>PL</b> Zestaw do manicure/pedicure Instrukcja obsługi.....	89



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

## **Warnung**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es Schäden aufweist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Kontaktieren Sie in diesen Fällen den Kundendienst.

- Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie entsorgt werden. Ist sie nicht abnehmbar, muss das Gerät entsorgt werden.
- Das Gerät ist nur für den Einsatz im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich.
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachtung erlischt die Garantie.

**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**

vielen Dank, dass Sie sich für eines unserer Produkte entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Sanfte Therapie, Blutdruck/Diagnose, Gewicht, Massage, Beauty und Luft.

Mit freundlicher Empfehlung  
Ihr Beurer-Team

**Inhaltsverzeichnis**

1. Lieferumfang.....	4	6. Anwendung.....	8
2. Zeichenerklärung.....	4	7. Reinigung und Pflege .....	11
3. Warn- und Sicherheits Hinweise.....	6	8. Zubehör- und Ersatzteile .....	12
4. Gerätebeschreibung .....	8	9. Entsorgung .....	12
5. Inbetriebnahme .....	8	10. Technische Angaben .....	12
		11. Garantie/Service.....	13






## 1. Lieferumfang





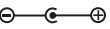


Überprüfen Sie den Lieferumfang auf äußere Unversehrtheit der Kartonverpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.

- 1 x Maniküre/Pediküre-Set
- 7 x Hochwertige Aufsätze aus Saphir und Filz
- 1 x Schutzkappe für Nagelstaub
- 1 x Nagelpflegeset
- 1 x Adapter
- 1 x Aufbewahrungstasche
- 1 x Diese Gebrauchsanweisung

## 2. Zeichenerklärung

In der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

 <b>WARNUNG</b>	Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit.
 <b>ACHTUNG</b>	Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden an Gerät/Zubehör.
 <b>Hinweis</b>	Hinweis auf wichtige Informationen.
	Gebrauchsanweisung beachten
	Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)

	Hersteller
	Das Gerät ist doppelt schutzisoliert und entspricht damit der Schutzklasse 2.
	Nur in geschlossenen Räumen verwenden.
 	Verpackung umweltgerecht entsorgen
	<b>CE-Kennzeichnung</b> Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Die Produkte entsprechen nachweislich den Anforderungen der Technischen Regelwerke der EAWU.
	Polarität
	Energieeffizienzklasse 6
	Schaltnetzteil
	Kurzschlussfester Sicherheitstransformator
	<b>Gleichstrom</b> Gerät ist nur für Gleichstrom geeignet

### 3. Warn- und Sicherheitshinweise

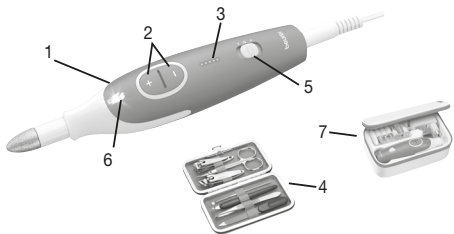
#### **ACHTUNG**

Bei der Benutzung kann es auf der Haut oder dem Nagel zu einer starken Wärmeentwicklung kommen.

- Kontrollieren Sie während der Behandlung die Ergebnisse regelmäßig. Dies gilt besonders für Diabetiker, da sie weniger schmerzempfindlich sind und es leichter zu Verletzungen kommen kann. Die Aufsätze 1, 2, 3, 4 und 5, die mitgeliefert werden, sind grundsätzlich diabetikergesamt, weil sie nur einer flächigen und keiner punktuellen Behandlung dienen. Die Aufsätze 6 und 7 sind dagegen weniger für Diabetiker geeignet. Arbeiten Sie immer sehr vorsichtig. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.
- Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde und auf die in der Gebrauchsanweisung angegebene Art und Weise. Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein.
- Bei langanhaltender intensiver Benutzung des Gerätes, z.B. Abschleifen der Hornhaut an den Füßen, kann sich das Gerät stärker erhitzen. Um dabei Hautverbrennungen zu vermeiden, müssen zwischen den einzelnen Anwendungen längere Pausen eingehalten werden. Überprüfen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ständig die Hitzeentwicklung des Gerätes. Dies gilt besonders für hitzeunempfindliche Personen.
- Das Gerät ist zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen.
- Das Gerät darf aus hygienischen Gründen nur bei einer Person angewendet werden.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch verursacht wurden.
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Ersticken- gefahr.
- Das Gerät ist häufig dahingehend zu prüfen, ob es Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind oder falls das Gerät unsachgemäß benutzt worden ist, muss es vor erneuter Benutzung zum Hersteller oder zum Händler gebracht werden.
- Das Gerät im Falle von Defekten und Betriebsstörungen sofort ausschalten.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.
- Versuchen Sie in keinem Fall, das Gerät selbständig zu reparieren!
- Benutzen Sie das Gerät nur mit den mitgelieferten Zubehörteilen.

- Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, insbesondere wenn Kinder in der Nähe sind.
- Nicht bei Kleintieren/Tieren anwenden.
- Verhindern Sie jeglichen Kontakt mit Wasser (außer bei der Reinigung mit einem leicht angefeuchteten Tuch!). Wasser darf niemals in das Innere des Gerätes gelangen. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser. Benützen Sie das Gerät auf keinen Fall in der Badewanne, unter der Dusche, im Schwimmbecken oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken. Sollte dennoch Wasser in das Gehäuse eingedrungen sein, trennen Sie das Gerät sofort vom Netz und wenden sich an Ihren Elektrofachhändler oder Kundenservice.
- Bitte achten Sie darauf, dass sich bei der Anwendung keine Haare an den rotierenden Aufsätzen verfangen können. Tragen Sie zu ihrer Sicherheit ein Haargummi.
- Das Gerät von Wärmequellen fernhalten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht unter Decken, Kissen, etc.
- Das Gerät darf nicht länger als 20 Minuten ununterbrochen betrieben werden. Nach dieser Zeit ist eine Pause von mindestens 15 Minuten einzulegen, um eine Überhitzung des Motors zu verhindern.
- Die Hände müssen für jegliche Benutzung von Gerät und Steckernetzteil trocken sein.
- Nicht am Stromkabel oder am Gerät ziehen, um das Steckernetzteil aus der Steckdose zu ziehen.
- Das Steckernetzteil darf nur mit der darauf notierten Netzspannung betrieben werden.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Steckernetzteil betrieben werden.
- Nach jedem Gebrauch, vor jeder Reinigung und vor jedem Wechsel von Zubehörteilen ist stets das Steckernetzteil auszustecken.

## 4. Gerätebeschreibung



1. Maniküre/Pediküregerät	5. Rechts-/Linkslauf / Ein-/Ausschalter
2. +/- Geschwindigkeitsregulierung	6. LED-Licht
3. Ladekontrollanzeige	7. Aufbewahrungstasche
4. Nagelpflegeset (inkl. 2 x Nagelknipser, Nagelschere, Nagelhautentferner, Nagelhautgabel zum Entfernen von Hautschüppchen, Pinzette, Nagelfeile)	

## 5. Inbetriebnahme

Dieses Maniküre/Pediküre-Set ist mit hochwertigen Aufsätzen ausgestattet. In der Grundausführung sind 7 Aufsätze aus langlebiger Saphirbeschichtung, beziehungsweise aus Polierfilz, beigelegt. Alle Aufsätze lassen sich problemlos in die Aufbewahrungstasche des MP 44 integrieren. Zusätzlich sorgt das integrierte LED Licht für optimale Lichtverhältnisse während der Anwendung.

## 6. Anwendung

### Allgemeines

- Dieses Gerät ist nur für die Behandlung von Händen (Maniküre) und Füßen (Pediküre) bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät zuvor ausgeschaltet ist.



- Wählen Sie das gewünschte Aufsatzteil und setzen Sie es mit leichtem Druck auf die Achse des Gerätes. Zum Entfernen ziehen Sie den Aufsatz und das Gerät in gerader Richtung auseinander.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schiebeschalter nach unten (Linkslauf) oder nach oben (Rechtslauf) bewegen.
- Mit den beiden Tasten, die mit Plus (+) und Minus (-) gekennzeichnet sind, können Sie die Drehzahl der Antriebsachse wählen. Beginnen Sie jede Anwendung mit niedriger Drehzahl und steigern diese erst bei Bedarf.
- Je nach gewählter Geschwindigkeit, werden pinke LED's auf der Oberfläche des Gerätes sichtbar.
- Alle Feil- und Schleifaufsätze sind mit einer Saphirkörnung beschichtet. Diese garantiert Ihnen eine extreme Langlebigkeit und sichert beinahe Verschleißfreiheit.
- Üben Sie keinen starken Druck aus und führen Sie die Aufsätze immer vorsichtig an die zu bearbeitende Oberfläche heran.
- Führen Sie das Gerät unter leichtem Druck in kreisenden Bewegungen langsam über die zu bearbeitenden Partien.
- Beachten Sie, dass die Schleifaufsätze bei eingeweichter bzw. feuchter Haut eine reduzierte Wirkung zeigen. Aus diesem Grund bitten wir Sie, keine Vorbehandlung im Wasserbad durchzuführen.
- Entfernen Sie nicht die gesamte Hornhaut, um den natürlichen Schutz der Haut beizubehalten.
- Achten Sie darauf, dass sich die Achse immer frei drehen kann. Die Achse darf nicht dauerhaft blockiert sein, da ansonsten das Gerät zu heiß wird und Schaden nimmt.
- Tragen Sie nach jeder Benutzung eine feuchtigkeitsspendende Creme auf die behandelten Partien auf.

### **!** Wichtig:

■ **Kontrollieren Sie während der Behandlung die Ergebnisse. Dies gilt besonders für Diabetiker, da Sie an Händen und Füßen weniger sensibel sind.**

### **Aufsätze**

Da es sich um Profi-Aufsätze handelt, bitten wir Sie, mit den Aufsätzen vorsichtig umzugehen, da Sie sich bei unsachgemäßem Gebrauch Verletzungen zufügen können. Insbesondere bei höheren Geschwindigkeiten ist behutsames Vorgehen angeraten.

Folgende Aufsätze liegen Ihrem Gerät bei:



### **1 – Saphirscheibe, fein**

Feilen und Bearbeiten der Nägel, feine Körnung der Saphirscheibe. Das Besondere an dieser Saphirscheibe ist, dass nur die innere Schleifscheibe rotiert, die äußere Fassung jedoch fest bleibt. Dies ermöglicht ein exaktes Feilen der Nägel ohne die Gefahr, die Haut durch die schnell rotierende Scheibe zu verbrennen.



### **2 – Saphirscheibe, grob**

Feilen und Bearbeiten der Nägel, grobe Körnung der Saphirscheibe. Mit diesem Aufsatz können Sie selbst dicke Nägel durch Feilen kürzen. Da er schnell große Flächen des Nagels abträgt, sollten Sie auch hier behutsam vorgehen.



### **3 – Saphirkegel**

Entfernen von trockener Haut, Hornhaut oder Schwielen an Fußsohle und Ferse und Bearbeiten der Nägel.



### **4 – Filzkegel**

Glätten und Polieren des Nagelrands nach dem Feilen sowie zur Säuberung der Nageloberfläche. Polieren Sie immer in kreisenden Bewegungen und lassen Sie den Filzkegel nicht auf einer Stelle ruhen, da es durch die Reibung zu starker Wärmeentwicklung kommen kann.



### **5 – Saphir-Hornhautschleifer**

Schnelles Entfernen dicker Hornhaut oder großer Schwielen an Fußsohle und Ferse. Dieser Aufsatz dient der großflächigen Anwendung.



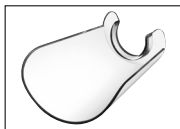
### **6 – Zylinderfräser**

Abschleifen verholzter Fußnageloberflächen sowie grobes Glätten derselbigen. Hierzu legen Sie bitte den Zylinderfräser waagrecht zur Nageloberfläche an und tragen in langsamen kreisenden Bewegungen die gewünschte Nagelschicht ab.



### **7– Flammenfräser**

Zum Lösen eingewachsener Nägel. Führen Sie hierzu bitte den Flammenfräser vorsichtig an die zu behandelnde Stelle hin und tragen die nötigen Nagelteile ab.



### **8 – Schutzkappe für Nagelstaub**

Dieser Aufsatz fängt Nagelstaub und Hautpartikel sicher auf.

## **Arbeiten Sie beim Feilen immer von der Außenseite des Nagels zur Spitze!**

Kontrollieren Sie während der Behandlung die Ergebnisse regelmäßig. Sobald die Anwendung unangenehm wird, beenden Sie die Behandlung.

## **7. Reinigung und Pflege**

### **Ziehen Sie immer vor der Reinigung das Netzteil aus der Steckdose!**

- Das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Bei stärkerer Verschmutzung können Sie das Tuch auch mit einer leichten Seifenlauge befeuchten.
- Die Aufsätze können bei Bedarf aus hygienischen Gründen mit einem mit Alkohol angefeuchteten Tuch bzw. Bürste gereinigt werden. Danach bitte sorgfältig trocknen.
- Das Gerät nicht fallen lassen.
- Achten Sie bitte darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Falls dies doch einmal der Fall sein sollte, dann verwenden Sie bitte das Gerät erst dann wieder, wenn es völlig trocken ist.
- Zum Reinigen keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel benutzen.

- Gerät und Steckernetzteil keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

## 8. Zubehör- und Ersatzteile

Die Zubehör- und Ersatzteile sind über die jeweilige Serviceadresse (laut Serviceadressliste) erhältlich. Geben Sie die entsprechende Bestellnummer an.

Bezeichnung	Artikel- bzw. Bestellnummer
Saphirscheibe, fein Saphirscheibe, grob Saphirkegel Filzkegel Saphir-Hornhautschleifer Zylinderfräser Flammenfräser Schutzkappe für Nagelstaub	574.09

## 9. Entsorgung

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik-Altgeräte-EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



## 10. Technische Angaben

Versorgung Input: Output:	100-240 V~; 50/60 Hz 0,5 A 30,0 V === 0,25 A; 7,5 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	≥ 80,3%
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	≤ 0,09 W
Drehzahl:	2.500 ±20% / 4.600 ±15%

Maße Gerät:	15,2 x 3,7x 3,7 cm
Gewicht:	Netzteil: ca. 93 g Gerät: ca. 100 g

Technische Änderungen vorbehalten

## 11. Garantie/Service

Die Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (nachfolgend „Beurer“ genannt) gewährt unter den nachstehenden Voraussetzungen und in dem nachfolgend beschriebenen Umfang eine Garantie für dieses Produkt.

**Die nachstehenden Garantiebedingungen lassen die gesetzlichen Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Käufer unberührt.**

**Die Garantie gilt außerdem unbeschadet zwingender gesetzlicher Haftungsvorschriften.**

Beurer garantiert die mangelfreie Funktionstüchtigkeit und die Vollständigkeit dieses Produktes.

Die weltweite Garantiezeit beträgt 3 Jahre ab Beginn des Kaufes des neuen, ungebrauchten Produktes durch den Käufer.

Diese Garantie gilt nur für Produkte, die der Käufer als Verbraucher erworben hat und ausschließlich zu persönlichen Zwecken im Rahmen des häuslichen Gebrauchs verwendet.

Es gilt deutsches Recht.

Falls sich dieses Produkt während der Garantiezeit als unvollständig oder in der Funktionstüchtigkeit als mangelhaft gemäß der nachfolgenden Bestimmungen erweist, wird Beurer gemäß diesen Garantiebedingungen eine kostenfreie Ersatzlieferung oder Reparatur durchführen.

**Wenn der Käufer einen Garantiefall melden möchte, wendet er sich zunächst an den Beurer Kundenservice:**

**Beurer GmbH, Servicecenter**

**Tel: +49 731 3989-144**

Für eine zügige Bearbeitung nutzen Sie bitte unser Kontaktformular auf der Homepage [www.beurer.com](http://www.beurer.com) unter der Rubrik ‚Service‘.

Der Käufer erhält dann nähere Informationen zur Abwicklung des Garantiefalls, z.B. wohin er das Produkt kostenfrei senden kann und welche Unterlagen erforderlich sind.

Eine Inanspruchnahme der Garantie kommt nur in Betracht, wenn der Käufer

- eine Rechnungskopie/Kaufquittung und
- das Original-Produkt

Beurer oder einem autorisierten Beurer Partner vorlegen kann.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind

- Verschleiß, der auf normalem Gebrauch oder Verbrauch des Produktes beruht;
- zu diesem Produkt mitgelieferte Zubehörteile, die sich bei sachgemäßem Gebrauch abnutzen bzw. verbraucht werden (z.B. Batterien, Akkus, Manschetten, Dichtungen, Elektroden, Leuchtmittel, Aufsätze, Inhalatorzubehör);
- Produkte, die unsachgemäß und/oder entgegen der Bestimmungen der Bedienungsanleitung verwendet, gereinigt, gelagert oder gewartet wurden sowie Produkte, die vom Käufer oder einem nicht von Beurer autorisierten Servicecenter geöffnet, repariert oder umgebaut wurden;
- Schäden, die auf dem Transportweg zwischen Hersteller und Kunde bzw. zwischen Servicecenter und Kunde entstehen
- Produkte, die als 2.Wahl-Artikel oder als gebrauchte Artikel gekauft wurden;
- Folgeschäden, welche auf einem Mangel dieses Produktes beruhen (es können für diesen Fall jedoch Ansprüche aus Produkthaftung oder aus anderen zwingenden gesetzlichen Haftungsbestimmungen bestehen).

Reparaturen oder ein Komplettaustausch verlängern in keinem Fall die Garantiezeit.



Read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

### **Warning**

- This device may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- Do not use the device if it shows signs of damage or does not function properly. In these cases, contact Customer Services.
- Repairs must only be carried out by Customer Services or authorised suppliers.
- If the mains connection cable of this device is damaged, it must be disposed of. If it cannot be removed, the device must be disposed of.

- The device is intended only for domestic/private use, and not for commercial use.
- Under no circumstances should you open or repair the device yourself, as faultless functionality can no longer be guaranteed thereafter. Failure to adhere to this instruction will void the warranty.

**Dear customer,**

Thank you for choosing one of our products. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for applications in the areas of heat, gentle therapy, blood pressure/diagnosis, weight, massage, beauty and air.

With kind regards,  
Your Beurer team

## Contents

1. Items included in the package.....	16	7. Cleaning and maintenance ...	23
2. Signs and symbols .....	17	8. Accessories and replacement parts.....	24
3. Warnings and safety notes ....	18	9. Disposal .....	24
4. Device description.....	20	10. Technical specifications .....	24
5. Preparation .....	20	11. Warranty/service.....	25
6. Application.....	20		

### 1. Items included in the package

Check that the device packaging has not been tampered with and make sure that all contents are present. Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories and that all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Services address.











- 1 x Manicure and pedicure device
- 7 x High-quality attachments made from sapphire and felt
- 1 x Protective cap for nail dust
- 1 x Nail care set



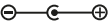






- 1 x Adapter
- 1 x Storage pouch
- 1 x These instructions for use

## 2. Signs and symbols

The following symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

 <b>WARNING</b>	Warning notice indicating a risk of injury or damage to health.
 <b>IMPORTANT</b>	Safety note indicating possible damage to the device/ accessory.
 <b>Note</b>	Note on important information.
	Observe the instructions for use
	Disposal in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive – WEEE
	Manufacturer
	The device is double protected and therefore corresponds to protection class 2.
	Only use indoors.
  <b>PAP</b>	Dispose of packaging in an environmentally friendly manner

	<b>CE labelling</b> This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.
	The products demonstrably meet the requirements of the Technical Regulations of the EAEU.
	Polarity
	Energy efficiency class 6
	Switching mains part
	Short-circuit-proof safety isolating transformer
	<b>Direct current</b> The device is suitable for use with direct current only

### 3. Warnings and safety notes

#### **IMPORTANT**

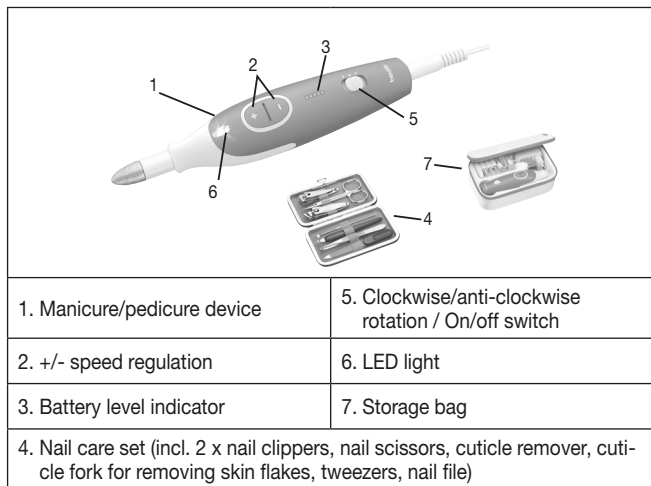
When in use, there may be an intense heat build-up on the skin or nail.

- Check results regularly during treatment. This is particularly advisable in the case of diabetics, as they are less sensitive to pain and are liable to become injured more easily. Attachments 1, 2, 3, 4 and 5 that are provided are basically suitable for diabetics as they are only used for treatment of areas rather than specific points. Attachments 6 and 7 are, however, less suitable for diabetics. Always use with extreme care. If in doubt, ask your doctor.
- This instrument must be used only for the purpose for which it has been developed, and in the manner described in the instructions for use. Any improper use can be dangerous.
- In case of prolonged intensive use (e.g. milling of dead skin from your feet) the device might get very hot. In order to prevent skin burns in these situations, there should be longer breaks between each application. For your own safety, constantly monitor heat build up in the device. This particularly applies to people who are insensitive to heat.

- The device is only for private use and is not intended for medical or commercial purposes.
- For reasons of hygiene, the device should only be used on one person.
- The manager is not responsible for damage or injury caused by improper or incorrect use.
- Keep children away from the packaging materials. Risk of suffocation.
- The appliance must be checked frequently for signs of wear or damage. If such signs are present, or if the appliance has been used improperly, it must be taken to either the manufacturer or the dealer before further use.
- Switch off the instrument immediately in the event of defects or malfunctions.
- Repairs may be carried out only by the customer service or authorized dealers.
- On no account try to repair the instrument yourself!
- Use the instrument only with the accessories provided.
- Never operate the appliance without supervision, particularly when children are in the vicinity.
- Do not use on small animals/animals.
- Prevent all contact with water (except when cleaning with a slightly moistened cloth!). Water must never enter the inside of the appliance. Never immerse the appliance in water. On no account use the appliance in the bath, in a shower, in a swimming pool or over a water-filled wash basin. In the unlikely event that water gets into the case, disconnect the appliance immediately from the mains and contact your specialist electrical supplier or customer service.
- Please ensure that no hair can get caught in the rotating attachments when using the device. Use a hair tie for your safety.
- Keep the instrument away from sources of heat.
- Do not use the instrument under blankets, pillows etc.
- The instrument must not be operated continuously for longer than 20 minutes. After this time, wait an interval of at least 15 minutes to prevent the motor from overheating.
- Ensure your hands are dry before handling either the instrument or the plug-in power unit.
- Do not pull on the power cord or instrument to unplug the plug-in power unit from the socket outlet.
- The plug-in power unit must be operated only from a power supply as specified on it.
- The appliance should only be operated with the power unit provided.

- After use, before cleaning and changing any accessory parts, the power unit should always be disconnected.

## 4. Device description



## 5. Preparation

This manicure and pedicure instrument is equipped with high-quality attachments. The basic version includes 7 attachments with long-life sapphire coating or polishing felt. All the attachments can be easily integrated into the storage pouch of the MP 44. The integrated LED light additionally creates ideal light conditions during application.

## 6. Application

### General

- This device is intended for the treatment of hands (manicure) and feet (pedicure) only.
- Make sure that the device is switched off beforehand.

- Select the desired attachment part and carefully press it onto the axle of the device. To remove, pull apart the attachment and the device in opposing directions.
- Switch on the device by moving the sliding switch down (anti-clockwise rotation) or up (clockwise rotation).
- You can select the speed of the drive axle using the plus (+) and minus (-) buttons. Start each application at a low speed and then increase as required.
- Pink LEDs light up on the surface of the device depending on the selected speed.
- All filing and callus attachments are coated with a sapphire grain. This guarantees a long service life and ensures practically no wear.
- Do not press too hard and always carefully move the attachments towards the area to be treated.
- Move the device towards the area to be treated and apply slight pressure while slowly moving the device in circles.
- Please note that the callus attachments show reduced performance on soaked or wet skin. For this reason, we ask that you do not soak the foot in water before treatment.
- Do not remove all calluses to maintain natural skin protection.
- Ensure the axle can always rotate freely. The axle must not be permanently blocked, as otherwise the device will become too hot and may become damaged.
- Apply moisturiser to the treated areas after each use.

### **Important:**

**Check the results during treatment. This is particularly important for diabetics, since their hands and feet are less sensitive.**

## **Attachments**

As these are attachments for use by professionals, we would ask you to handle them with care as they can cause injury when used incorrectly. Particular caution is advised at higher speeds.

The following attachments are provided with your appliance:



### **1 – Sapphire disk, fine**

Filing and treatment of the nails, fine grained sapphire disk. The specific aspect of this sapphire disk is that only the inner disk rotates, while the outer support is stationary. This enables precise filing of the nails without the risk of burning the skin with the fast rotating disk.



### **2 – Sapphire disk, coarse**

Filing and treatment of the nails, coarse grain sapphire disk. This attachment allows you to shorten even thick nails by filing. Since it quickly removes large areas of the nail, you should proceed with caution in this case also.



### **3 – Sapphire cone**

Removal of dry skin or calluses from the soles of the feet and from the heels and for manicuring the nails.



### **4 – Felt cone**

Smoothing and polishing the edge of the nail after filing as well as for cleaning the nail surface. Always polish in circular movements and do not allow the felt cone to rest in one place, otherwise friction could cause heat to develop.



### **5 – Sapphire callus rasp**

For rapid removal of stubborn calluses and hard skin on the soles of feet and heels This attachment can be used on large areas.



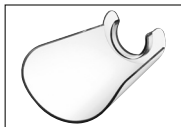
### **6 – Cylindrical milling cutter**

Grinding of lignified foot nail surfaces as well as smoothing of these. For this purpose, apply the milling cutter horizontally to the nail surface and remove the unwanted layer of nail using slow circular movements.



### **7 – Flame milling cutter**

For removing ingrowing nails. Carefully guide the flame cutter up to the part to be treated and remove parts of the nail as necessary.



### **8 – Protective cap for nail dust**

This attachment ensures nail dust and skin cells are collected.

**When filing, always work from the outside of the nail towards the tip!**  
Always check results regularly during treatment. As soon as the application becomes unpleasant, stop the treatment.

## **7. Cleaning and maintenance**

**Before cleaning the power unit, always unplug it from the socket outlet!**

- Clean the instrument with a slightly moistened cloth. You can also moisten the cloth with mild soap suds to remove more stubborn dirt.
- If necessary, for reasons of hygiene, the attachments can be cleaned with a cloth or brush moistened with alcohol. Dry them carefully afterwards.
- Do not drop the instrument.
- Make sure that no water enters the instrument. But if this should happen, do not use the instrument again until it is completely dry.
- Do not use chemical detergent or scouring agents for cleaning.
- Never immerse the instrument or plug-in power unit in water or other liquids.

## 8. Accessories and replacement parts

Replacement parts and wearing parts are available from the corresponding service address (according to the service address list). Please state the corresponding order number.

Designation	Item number and/or order number
Sapphire disk, fine Sapphire disk, coarse Sapphire cone Felt cone Sapphire callus rasp Cylindrical milling cutter Flame milling cutter Protective cap for nail dust	574.09

## 9. Disposal

For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the device at appropriate collection points in your country. Dispose of the device in accordance with the EC Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



## 10. Technical specifications

Supply Input: Output:	100-240 V~; 50/60 Hz 0.5 A 30.0 V $\overline{=}$ 0.25 A; 7.5 W
Average active efficiency:	$\geq 80.3\%$
No-load power consumption:	$\leq 0.09$ W
Speed:	2,500 $\pm 20\%$ / 4,600 $\pm 15\%$
Device dimensions:	15.2 x 3.7x 3.7 cm
Weight:	Mains part: approx. 93 g Device: approx. 100 g

Subject to technical changes



## 11. Warranty/service

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germany (hereinafter referred to as “Beurer”) provides a warranty for this product, subject to the requirements below and to the extent described as follows.

**The warranty conditions below shall not affect the seller’s statutory warranty obligations which ensue from the sales agreement with the buyer.**

**The warranty shall apply without prejudice to any mandatory statutory provisions on liability.**

Beurer guarantees the perfect functionality and completeness of this product.

The worldwide warranty period is 3 years, commencing from the purchase of the new, unused product from the seller.

The warranty only applies to products purchased by the buyer as a consumer and used exclusively for personal purposes in the context of domestic use.

German law shall apply.

During the warranty period, should this product prove to be incomplete or defective in functionality in accordance with the following provisions, Beurer shall carry out a repair or a replacement delivery free of charge, in accordance with these warranty conditions.

**If the buyer wishes to make a warranty claim, they should approach their local retailer in the first instance: see the attached “International Service” list of service addresses.**

The buyer will then receive further information about the processing of the warranty claim, e.g. where they can send the product and what documentation is required.

A warranty claim shall only be considered if the buyer can provide Beurer, or an authorised Beurer partner, with

- a copy of the invoice/purchase receipt, and
- the original product.

The following are explicitly excluded from this warranty:

- deterioration due to normal use or consumption of the product;
- accessories supplied with this product which are worn out or used up through proper use (e.g. batteries, rechargeable batteries, cuffs, seals, electrodes, light sources, attachments and nebuliser accessories);
- products that are used, cleaned, stored or maintained improperly and/or contrary to the provisions of the instructions for use, as well as products that have been opened, repaired or modified by the buyer or by a service centre not authorised by Beurer;
- damage that arises during transport between manufacturer and customer, or between service centre and customer;
- products purchased as seconds or as used goods;
- consequential damage arising from a fault in this product (however, in this case, claims may exist arising from product liability or other compulsory statutory liability provisions).

Repairs or an exchange in full do not extend the warranty period under any circumstances.



Lisez attentivement ce mode d'emploi, conservez-le pour un usage ultérieur, mettez-le à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

## **Avertissement**

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprenant les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est visiblement endommagé ou ne fonctionne pas correctement. Si l'une ou l'autre des situations se présente, contactez le service client.
- Seuls le service client ou les opérateurs autorisés peuvent procéder à une réparation.

- Si le câble d'alimentation électrique de l'appareil est endommagé, il doit être mis au rebut. S'il n'est pas détachable, l'appareil doit être mis au rebut.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans un environnement domestique/privé et non dans un cadre professionnel.
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer l'appareil ; le bon fonctionnement de l'appareil ne serait plus assuré. Le non-respect de cette consigne annulera la garantie.

**Chère cliente, cher client,**

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Notre société est réputée pour l'excellence de ses produits et les contrôles de qualité approfondis auxquels ils sont soumis dans les domaines suivants : chaleur, thérapie douce, diagnostic de pression artérielle, contrôle de poids, massage, beauté et purification de l'air.

Sincères salutations,  
Votre équipe Beurer

## Sommaire

1. Contenu.....	28	7. Nettoyage et entretien .....	36
2. Symboles utilisés.....	29	8. Accessoires et pièces de rechange.....	36
3. Consignes d'avertissement et de mise en garde.....	30	9. Élimination .....	37
4. Description de l'appareil.....	32	10. Caractéristiques techniques .....	37
5. Mise en service.....	33	11. Garantie/maintenance .....	37
6. Utilisation.....	33		

## 1. Contenu








Vérifiez si l'emballage extérieur de l'appareil est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de





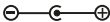




l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.

- 1 x Ensemble de manucure/pédicure
- 7 x Embouts de qualité en saphir et feutre
- 1 x Embout de protection contre la poussière d'ongles
- 1 x Kit de soin pour les ongles
- 1 x Adaptateur
- 1 x Pochette de rangement
- 1 x Le présent mode d'emploi

## 2. Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil :

 <b>AVERTISSEMENT</b>	Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé.
 <b>ATTENTION</b>	Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire.
 <b>Remarque</b>	Indication d'informations importantes.
	Respecter les consignes du mode d'emploi
	Élimination conformément à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques.
	Fabricant
	L'appareil bénéficie d'une double isolation de protection et répond ainsi à la classe de sécurité 2.

	N'utiliser l'appareil que dans des pièces fermées.
	Éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement
	<b>Signe CE</b> Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
	Les produits sont complètement conformes aux exigences des règlements techniques de l'UEEA.
	Polarité
	Classe d'efficacité énergétique 6
	Bloc à découpage
	Transformateur de sécurité protégé contre les courts-circuits
	<b>Courant continu</b> L'appareil n'est adapté qu'au courant continu

### 3. Consignes d'avertissement et de mise en garde

#### **ATTENTION**

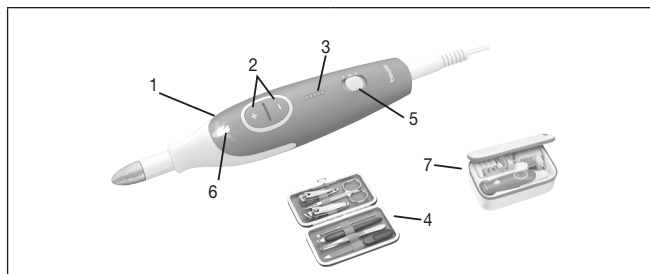
L'utilisation peut générer une chaleur importante au niveau de la peau ou de l'ongle.

- Au cours du traitement, contrôlez régulièrement le résultat. Ce conseil s'adresse surtout aux diabétiques, parce qu'ils sont moins sensibles à la douleur et peuvent donc se blesser plus facilement. Les embouts 1, 2, 3, 4 et 5, fournis avec l'appareil, conviennent généralement aux diabétiques, car ils permettent seulement un traitement de surface et non ponctuel. Par contre, les embouts 6 et 7 conviennent moins aux diabétiques. Utilisez toujours l'appareil avec une grande délicatesse. En cas de doute, demandez conseil à votre médecin.

- Cet appareil ne doit être utilisé qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu et conformément aux indications données par ce mode d'emploi. Toute utilisation inappropriée peut être dangereuse.
- En cas d'utilisation intensive prolongée de l'appareil, par exemple pour le gommage des callosités des pieds, l'appareil peut chauffer fortement. Afin d'éviter les brûlures de la peau, des pauses plus longues doivent être observées entre chaque utilisation. Pour votre propre sécurité, contrôlez continuellement la chaleur générée par l'appareil. Ce conseil s'adresse tout particulièrement aux personnes sensibles à la chaleur.
- L'appareil est prévu pour un usage personnel et non pour une utilisation à des fins médicales ou commerciales.
- Pour des raisons d'hygiène, l'appareil doit être utilisé par une seule personne.
- Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non conforme.
- Conservez les emballages hors de la portée des enfants. Ils pourraient s'étouffer.
- L'appareil doit être régulièrement vérifié pour détecter la présence de tout signe d'usure ou d'endommagement. Le cas échéant, ou si cet appareil a été utilisé de façon inappropriée, il doit être renvoyé au fabricant ou au revendeur avant d'être utilisé à nouveau.
- En cas de défaut ou de panne, arrêtez immédiatement l'appareil.
- Les réparations doivent être effectuées uniquement par le service après-vente ou un revendeur agréé.
- N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même !
- Utilisez l'appareil uniquement avec les accessoires fournis.
- Ne laissez jamais l'appareil en marche sans surveillance, en particulier lorsqu'il est à portée des enfants.
- N'utilisez pas l'appareil sur des animaux.
- Évitez tout contact avec de l'eau (excepté lors du nettoyage avec un chiffon légèrement humide !). L'eau ne doit en aucun cas s'infiltrer à l'intérieur de l'appareil. N'immergez jamais l'appareil. N'utilisez en aucun cas l'appareil dans la baignoire, sous la douche, dans une piscine ni au-dessus d'un lavabo rempli d'eau. Au cas où de l'eau pénètre dans le boîtier, débranchez immédiatement l'appareil et adressez-vous à votre revendeur électronique ou au service client.
- Assurez-vous que les embouts rotatifs ne risquent pas d'attraper des cheveux lors de l'utilisation de l'appareil. Pour éviter cela, attachez vos cheveux.

- Conservez l'appareil éloigné des sources de chaleur.
- N'utilisez pas l'appareil sous des couvertures, coussins, etc.
- Vous ne devez pas utiliser l'appareil plus de 20 minutes sans interruption. Une fois ce délai dépassé, une pause d'au moins 15 minutes est nécessaire afin d'éviter une surchauffe du moteur.
- Vos mains doivent toujours être sèches lors de l'utilisation de l'appareil.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation ni sur l'appareil pour déconnecter la fiche de la prise.
- L'adaptateur secteur doit uniquement être utilisé selon la tension indiquée.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation fourni.
- Débranchez toujours le bloc d'alimentation après chaque utilisation, avant tout nettoyage et avant de changer d'accessoire.

## 4. Description de l'appareil



1. Appareil de manucure/pédicure	5. Rotation à droite/à gauche / Interrupteur Marche/Arrêt
2. Réglage de la vitesse +/-	6. Lumière LED
3. Affichage de contrôle de charge	7. Pochette de rangement
4. Kit de soin pour les ongles (inclus : 2 coupe-ongles, ciseaux à ongles, coupe-cuticules, ciseaux à cuticules pour enlever les peaux mortes, pincette, lime à ongles)	



## 5. Mise en service

Cet ensemble de manucure/pédicure est équipé d'embouts de grande qualité. Le modèle de base dispose de 7 embouts longue durée à revêtement saphir ou feutre de polissage. Tous les embouts peuvent être contenus sans problème dans la pochette de rangement du MP 44. De plus, la lumière LED intégrée offre une luminosité optimale lors de l'utilisation.

## 6. Utilisation

### Généralités

- Cet appareil est destiné uniquement à un usage sur les mains (manucure) et les pieds (pédicure).
- Assurez-vous que l'appareil est éteint.
- Sélectionnez l'embout souhaité et placez-le sur l'axe de l'appareil en appuyant légèrement. Pour le retirer, tirez l'embout et l'appareil dans les directions opposées.
- Allumez l'appareil en déplaçant le commutateur coulissant vers le bas (rotation vers la gauche) ou vers le haut (rotation vers la droite).
- Vous pouvez augmenter ou diminuer la vitesse de rotation de l'axe dentraînement à l'aide des touches (+) et (-). Commencez par régler l'appareil sur une vitesse basse avant d'augmenter cette dernière, au besoin.
- La vitesse sélectionnée est indiquée par les LED roses visibles sur la surface de l'appareil.
- Tous les embouts de ponçage et de limage sont recouverts de grains de saphir, qui garantissent une très longue durée de vie et une très faible usure.
- N'appuyez jamais trop fort et guidez toujours les embouts délicatement sur la surface à traiter.
- Guidez l'appareil en appuyant délicatement et en effectuant lentement des mouvements circulaires sur les zones à traiter.
- Gardez à l'esprit que l'effet des embouts de limage est réduit en cas de peau trempée ou très humide. C'est pourquoi nous vous conseillons de ne jamais utiliser cet appareil dans la salle de bain.
- N'éliminez pas la totalité des callosités, afin de conserver la protection naturelle de la peau.
- Veillez à ce que l'axe puisse toujours tourner librement. L'axe ne doit pas être bloqué de façon prolongée, sans quoi l'appareil pourrait surchauffer et être endommagé.
- Après chaque utilisation, appliquez de la crème hydratante sur les zones traitées.

## ! Important :

Contrôlez le résultat au cours de l'utilisation. Ce conseil s'adresse tout particulièrement aux diabétiques, dont les mains et les pieds sont moins sensibles.

### Embouts

Comme il s'agit d'embouts de qualité professionnelle, il est recommandé de les manipuler avec précaution, car ils peuvent provoquer des blessures en cas d'utilisation inappropriée. Une attention toute particulière est conseillée lors de l'utilisation à grande vitesse.

L'appareil est accompagné des embouts suivants :



#### 1 – Disque saphir, fin

Limage et soin des ongles, disque saphir à grain fin. La caractéristique de ce disque saphir est que seul le disque de limage intérieur tourne, la surface extérieure restant fixe. Cela permet un limage précis des ongles, sans risquer de brûler la peau à cause de la vitesse élevée du disque.



#### 2 – Disque saphir, gros

Limage et soin des ongles, disque saphir à gros grain. Avec cet embout, vous pouvez raccourcir vous-même les ongles épais grâce au limage. Procédez avec prudence, car cet embout élimine de grandes surfaces rapidement.



#### 3 – Cône saphir

Élimination des peaux sèches, des callosités et des durillons sur la plante des pieds et les talons et traitement des ongles.



#### 4 – Cône feutre

Lissage et polissage du bord des ongles après le limage et nettoyage de la surface des ongles. Effectuez toujours le polissage avec des mouvements circulaires et ne laissez pas le cône feutre agir sur une zone unique, car un frottement trop prononcé peut générer de la chaleur.



#### 5 – Ponceuse de corne saphir

Élimination rapide des callosités épaisses ou des durillons importants sur la plante du pied ou les talons. Cet embout convient à une application sur des surfaces larges.



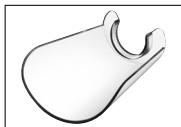
#### 6 – Fraise cylindre

Limage et lissage brut de surfaces d'ongles d'orteils durcies. Placez la fraise cylindre en position horizontale sur la surface de l'ongle et éliminez lentement la couche souhaitée en effectuant des mouvements circulaires.



#### 7 – Fraise flamme

Pour dégager les ongles incarnés. Guidez délicatement la fraise flamme vers la zone à traiter et éliminez convenablement les bouts d'ongle.



#### 8 – Embout de protection contre la poussière d'ongles

Cet embout recueille la poussière d'ongles et les particules de peau.

**Lors du limage, procédez toujours du côté extérieur de l'ongle vers la pointe !**

Au cours de l'utilisation, contrôlez régulièrement le résultat. Cessez l'utilisation dès que celle-ci devient désagréable.

## 7. Nettoyage et entretien

### **Débranchez toujours l'adaptateur de la prise avant de nettoyer l'appareil!**

- Utilisez un chiffon légèrement humide pour nettoyer l'appareil. En cas de salissures plus importantes, vous pouvez également humidifier légèrement le chiffon avec de la lessive.
- Pour des raisons d'hygiène, vous pouvez si nécessaire nettoyer les embouts à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse légèrement imbibé(e) d'alcool. Séchez-les ensuite soigneusement.
- Ne laissez pas tomber l'appareil.
- Assurez-vous que de l'eau n'entre pas dans l'appareil. Si cela devait se produire, utilisez de nouveau l'appareil uniquement lorsqu'il est complètement sec.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de détergent chimique ou d'abrasif.
- Ne jamais plonger l'appareil et l'adaptateur secteur dans de l'eau ou d'autres liquides.

## 8. Accessoires et pièces de rechange

Les pièces de rechange et les consommables sont disponibles à l'adresse du service après-vente concerné (cf. la liste des adresses du service après-vente). Précisez la référence appropriée.

Désignation	Numéro d'article ou référence
Disque saphir, fin	574.09
Disque saphir, gros	
Cône saphir	
Cône feutre	
Ponceuse de corne saphir	
Fraise cylindre	
Fraise flamme	
Embout de protection contre la poussière d'ongles	

## 9. Élimination

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



## 10. Caractéristiques techniques

Alimentation Entrée : Sortie :	100-240 V~; 50/60 Hz 0,5 A 30,0 V === 0,25 A; 7,5 W
Efficacité moyenne en fonctionnement :	≥ 80,3%
Consommation électrique hors charge :	≤ 0,09W
Vitesse de rotation :	2.500 ±20% / 4.600 ±15%
Dimensions de l'appareil :	15,2 x 3,7x 3,7 cm
Poids :	Adaptateur secteur : env. 93 g Appareil : env. 100 g

Sous réserve de modifications techniques

## 11. Garantie/maintenance

La société Beurer GmbH, sise Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Allemagne, (ci-après désignée « Beurer ») propose une garantie pour ce produit dans les conditions suivantes et dans la mesure prévue ci-après.

**Les conditions de garantie suivantes n'affectent en rien les obligations de garantie du vendeur découlant du contrat de vente conclu avec l'acheteur.**

**La garantie s'applique également sans préjudice de la responsabilité légale obligatoire.**

Beurer garantit le bon fonctionnement et l'intégrité de ce produit.

La période de garantie mondiale est de 3 ans à compter de la date d'achat par l'acheteur du produit neuf et non utilisé.

Cette garantie ne s'applique qu'aux produits achetés par l'acheteur en tant que consommateur et utilisés uniquement à des fins personnelles dans le cadre d'une utilisation domestique.

Le droit allemand s'applique.

Si, au cours de la période de garantie, ce produit s'avère incomplet ou défectueux conformément aux dispositions suivantes, Beurer s'engage à proposer gratuitement un remplacement ou une réparation conformément aux présentes Conditions de garantie.

**Si l'acheteur souhaite faire valoir la garantie, il doit d'abord s'adresser au revendeur local : cf. liste « Service client à l'international » ci-jointe pour connaître les adresses du service après-vente.**

L'acheteur recevra ensuite des informations complémentaires concernant le déroulement de la demande de garantie, par exemple, l'adresse à laquelle envoyer le produit et les documents requis.

Une demande de garantie ne peut être prise en compte que si l'acheteur présente

- une copie de la facture/du reçu et
  - le produit d'origine
- à Beurer ou à un partenaire autorisé de Beurer.

La présente Garantie exclut expressément

- toute usure découlant de l'utilisation ou de la consommation normale du produit ;
- les accessoires fournis avec le produit qui s'usent ou qui sont consommés dans le cadre d'une utilisation normale du produit (par exemple, piles, piles rechargeables, manchettes, joints, électrodes, ampoules, embouts et accessoires pour inhalateur) ;
- les produits utilisés, nettoyés, stockés ou entretenus de manière inappropriée et/ou contraire aux conditions d'utilisation, ainsi que les produits ouverts, réparés ou modifiés par l'acheteur ou par un service client non agréé par Beurer ;

- les dommages survenus lors du transport entre le fabricant et le client ou entre le service client et le client ;
- les produits achetés en tant qu'article de second choix ou d'occasion ;
- les dommages consécutifs qui résultent d'une défaillance du produit (dans ce cas, toutefois, des réclamations peuvent être soulevées relatives à la responsabilité du fait des produits ou à d'autres dispositions légales obligatoires relatives à la responsabilité).

Les réparations ou le remplacement complet ne prolongent en aucun cas la période de garantie.



Lea atentamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y respete las indicaciones.

## **Advertencia**

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigiladas o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar nunca con el aparato.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizadas por niños sin supervisión.
- No utilice el aparato si presenta algún daño o si no funciona correctamente. En estos casos, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
- Las reparaciones solo deberán realizarlas el servicio de atención al cliente o distribuidores autorizados.



- Si el cable de alimentación de red de este aparato se daña, deberá sustituirse. Si el cable no se puede extraer, el aparato deberá sustituirse.
- Este aparato se ha diseñado exclusivamente para su uso privado o en el hogar y no para uso industrial.
- No debe abrir ni reparar el aparato bajo ningún concepto; en caso contrario, ya no se garantizará su correcto funcionamiento. El incumplimiento de esta indicación anula la garantía.

**Estimada clienta, estimado cliente:**

Muchas gracias por haberse decidido por uno de nuestros productos. Nuestro nombre es sinónimo de productos de calidad de primera clase sometidos a un riguroso control en los ámbitos del calor, las terapias no agresivas, la presión arterial/el diagnóstico, el peso, los masajes, la belleza y el aire.

Atentamente,  
El equipo de Beurer

## Índice

1. Artículos suministrados .....	42	7. Limpieza y cuidado.....	49
2. Símbolos.....	42	8. Accesorios y piezas de repuesto.....	50
3. Indicaciones de advertencia y de seguridad .....	44	9. Eliminación .....	50
4. Descripción del aparato.....	46	10. Datos técnicos.....	50
5. Puesta en funcionamiento .....	46	11. Garantía/asistencia.....	51
6. Aplicación.....	46		






## 1. Artículos suministrados

Compruebe que el envoltorio del aparato esté intacto y que su contenido esté completo. Antes de utilizar el aparato deberá asegurarse de que ni este ni los accesorios presentan daños visibles y de que se retira el material de embalaje correspondiente. En caso de duda no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección del servicio de atención al cliente indicada.

- 1 x Set de manicura y pedicura
- 7 x Accesorios de zafiro y fieltro de gran calidad
- 1 x Cubierta protectora de polvo de uñas
- 1 x Set de cuidado de las uñas
- 1 x Adaptador
- 1 x Bolsa
- 1 x Estas instrucciones de uso

## 2. Símbolos

En las presentes instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato se utilizan los siguientes símbolos:

 <b>ADVERTENCIA</b>	Aviso sobre riesgos de lesiones u otros peligros para la salud.
 <b>ATENCIÓN</b>	Indicación de seguridad sobre posibles daños del aparato o de los accesorios.
 <b>Nota</b>	Indicación de información importante.
	Respetar las instrucciones de uso
	Eliminación según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)

	Fabricante
	El aparato tiene una protección de aislamiento doble y cumple así las especificaciones de la clase de protección 2.
	Utilizar únicamente en espacios cerrados.
	Eliminar el embalaje respetando el medio ambiente
	<b>Marcado CE</b> Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes.
	Está demostrado que los productos cumplen los requisitos de las normas técnicas de la Unión Económica Euroasiática.
	Polaridad
	Clase de eficiencia energética 6
	Fuente de alimentación conmutada
	Transformador de seguridad a prueba de cortocircuitos
	<b>Corriente continua</b> El aparato solo es apto para corriente continua

### 3. Indicaciones de advertencia y de seguridad

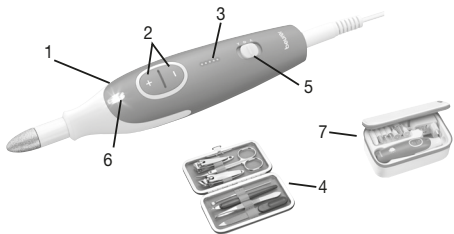
#### ATENCIÓN

Al utilizar el aparato, la piel o las uñas pueden calentarse considerablemente.

- Controle los resultados repetidamente durante el tratamiento. Esto es de especial importancia para las personas diabéticas, ya que son menos sensibles al dolor y pueden hacerse heridas con mayor facilidad. Los accesorios 1, 2, 3, 4 y 5, que se incluyen en el suministro, son, en líneas generales, adecuados para personas diabéticas, ya que solo sirven para un tratamiento superficial, no puntual. Los accesorios 6 y 7, por el contrario, son menos adecuados para personas diabéticas. Tenga siempre mucho cuidado al utilizar el aparato. En caso de duda consulte a su médico.
- Este aparato solo podrá usarse para el fin para el que ha sido diseñado y del modo indicado en las instrucciones de uso. Todo uso inadecuado puede ser peligroso.
- En caso de una utilización intensiva prolongada, p. ej. para limar durezas de los pies, el aparato puede calentarse mucho. Para evitar quemaduras en la piel, deben hacerse pausas prolongadas entre las distintas aplicaciones. Por su propia seguridad, compruebe constantemente el calentamiento del aparato. Esto resulta especialmente relevante para personas muy resistentes al calor.
- El aparato está concebido para su uso en el hogar, no para uso médico ni comercial.
- Por razones de higiene, el aparato deberá ser utilizado por una sola persona.
- El fabricante declinará toda responsabilidad por daños y perjuicios debidos a un uso inadecuado o incorrecto.
- No deje que los niños se acerquen al material de embalaje. Existe peligro de asfixia.
- Se debe comprobar a menudo si el aparato muestra indicios de desgaste o de estar dañado. En caso de que haya tales indicios o si el aparato se ha utilizado de modo inadecuado, deberá enviarse al fabricante o al distribuidor antes de volver a utilizarlo.
- Desconecte el aparato de inmediato en caso de defectos y fallos de funcionamiento.
- Las reparaciones solo deberán realizarlas el servicio de atención al cliente o distribuidores autorizados.
- ¡No intente nunca reparar el aparato usted mismo!
- Utilice el aparato únicamente con los accesorios suministrados.

- No deje nunca el aparato en funcionamiento sin vigilancia, especialmente cuando haya niños cerca.
- No utilice el aparato con (pequeños) animales.
- Impida que el aparato entre en contacto con agua (excepto para limpiarlo con un paño ligeramente humedecido). El agua no deberá penetrar nunca en el interior del aparato. No sumerja nunca el aparato en agua. No utilice nunca el aparato mientras se baña, se ducha, en piscinas o encima de una pila llena de agua. Si a pesar de todo penetra agua en el aparato, desconéctelo inmediatamente de la red y póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de atención al cliente.
- Asegúrese de que mientras usa el aparato no quede ningún pelo atrapado en los accesorios rotatorios. Para su seguridad, utilice un coletero.
- Mantenga el aparato alejado de fuentes de calor.
- No se cubra con mantas, cojines o similares mientras utiliza el aparato.
- No utilice el aparato durante más de 20 minutos seguidos. Transcurrido este tiempo, deberá hacer una pausa de al menos 15 minutos para evitar que se sobrecaliente el motor.
- Las manos deberán estar secas siempre que se usen el aparato y el bloque de alimentación.
- No tire del cable eléctrico ni del aparato para desenchufarlo.
- El bloque de alimentación solo debe utilizarse con la tensión de red indicada en él.
- El aparato solo debe utilizarse con el bloque de alimentación suministrado.
- El bloque de alimentación debe desenchufarse siempre después de usar el aparato, antes de limpiarlo y antes de cambiar los accesorios.

## 4. Descripción del aparato



El diagrama muestra un dispositivo de manicura/pedicura de color gris y blanco. El dispositivo tiene un cabezal con una luz LED (6) y un botón de encendido/apagado (5) con un interruptor de marcha a derecha e izquierda. Hay un control de velocidad +/- (2) y un indicador de carga (3). Junto al dispositivo se muestran dos estuches de metal: uno con herramientas de manicura (4) y otro con una bolsa (7).

1. Aparato de manicura/pedicura	5. Marcha a derecha e izquierda / Interruptor de encendido y apagado
2. Regulación de la velocidad +/-	6. Luz LED
3. Indicador de control de carga	7. Bolsa
4. Set de cuidado de las uñas (incl. 2 cortaúñas, tijeras para uñas, corta-cutículas y empujador de cutículas para retirar células muertas de la piel, pinzas y limas de uñas)	

## 5. Puesta en funcionamiento

Este set de manicura y pedicura incluye accesorios de gran calidad. En el modelo básico se adjuntan 7 accesorios con revestimiento duradero de zafiro o de fieltro de pulido. Todos los accesorios caben en la bolsa del MP 44. Además, la luz LED integrada consigue unas condiciones luminosas óptimas durante la aplicación.

## 6. Aplicación

### Información general

- Este aparato se ha diseñado para tratar únicamente las manos (manicura) y los pies (pedicura).
- Asegúrese de haber apagado antes el aparato.

- Elija el accesorio deseado y colóquelo haciendo ligeramente presión sobre el eje del aparato. Para retirarlo, sepárelo del aparato tirando en línea recta de él.
- Encienda el aparato moviendo el interruptor deslizante hacia abajo (marcha hacia la izquierda) o hacia arriba (marcha hacia la derecha).
- Con las dos teclas marcadas con más (+) y menos (-) podrá elegir la velocidad del eje de accionamiento. Comience cada aplicación con una velocidad baja y aumentela solo si lo necesita.
- En función de la velocidad seleccionada, los LED rosas son visibles en la superficie del dispositivo.
- Todos los accesorios de lijado y limado están recubiertos con un granulado de zafiro que garantiza una duración extremadamente larga y prácticamente ningún desgaste.
- No haga mucha presión y dirija siempre los accesorios con cuidado a la superficie a tratar.
- Pase el aparato lentamente por las zonas a tratar haciendo una suave presión con movimientos circulares.
- Tenga en cuenta que los accesorios de lijado tienen un efecto reducido en una piel mojada o húmeda. Por esta razón, le rogamos que no realice ningún tratamiento previo en agua.
- No elimine toda la dureza, para conservar la protección natural de la piel.
- Asegúrese de que el eje pueda girar siempre libremente. El eje no debe estar permanentemente bloqueado, ya que de lo contrario el aparato se calienta demasiado y se daña.
- Aplíquese una crema hidratante en las zonas tratadas después de cada uso.

### **! Importante:**

**■ Controle los resultados durante el tratamiento. Esto es de especial importancia para las personas diabéticas, ya que tienen menos sensibilidad en manos y pies.**

### **Accesorios**

Dado que se trata de accesorios profesionales, le rogamos que los utilice con cuidado, ya que si se emplean incorrectamente pueden causar heridas. Especialmente si selecciona las velocidades más elevadas, le recomendamos que proceda con máxima precaución.

El aparato que ha adquirido se suministra con los siguientes accesorios:



### **1 – Disco de zafiro, fino**

Para limar y arreglar las uñas, granulado fino del disco de zafiro. La peculiaridad de este disco de zafiro es que solo rota el disco interior, el soporte exterior se queda fijo. Esto permite un limado exacto de las uñas sin correr el riesgo de que la rápida rotación del disco quemé la piel.



### **2 – Disco de zafiro, grueso**

Para limar y arreglar las uñas, granulado grueso del disco de zafiro. Con este accesorio puede cortar incluso uñas gruesas limándolas. Puesto que lima rápidamente grandes superficies de la uña, también aquí debería proceder con precaución.



### **3 – Placa de zafiro**

Eliminación de piel seca, durezas o callos en la planta del pie y el talón y esculpido de uñas.



### **4 – Adaptador de fieltro**

Para alisar y pulir los bordes de las uñas tras limarlas y para limpiar su superficie. Pula siempre en movimientos circulares y no deje parado el adaptador de fieltro en un lugar, ya que la fricción puede producir un fuerte calentamiento.



### **5 – Esmerilador de zafiro para callos**

Para eliminar rápidamente durezas gruesas o callos grandes en la planta del pie y el talón. Este accesorio sirve para la aplicación en una superficie grande.





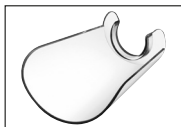
### **6 – Fresa cilíndrica**

Limado y alisado ligero de superficies lignificadas de las uñas de los pies. Para ello, coloque la fresa cilíndrica en posición horizontal respecto a la superficie de la uña y retire la capa deseada de la uña realizando lentos movimientos circulares.



### **7– Fresa por llama**

Para soltar uñas encarnadas. Para ello dirija con cuidado la fresa por llama a la superficie a tratar y retire las partes necesarias de la uña.



### **8 – Cubierta protectora de polvo de uñas**

Este accesorio recoge con eficacia el polvo de las uñas y partículas de piel.

### **Al limar trabaje siempre desde el exterior de la uña hacia la punta!**

Controle los resultados repetidamente durante el tratamiento. Termine el tratamiento en cuanto deje de resultar agradable.

## **7. Limpieza y cuidado**

### **Desenchufe siempre el bloque de alimentación de la toma de corriente antes de proceder a la limpieza!**

- Limpie el aparato con un paño ligeramente humedecido. Si hay mucha suciedad, el paño puede humedecerse con agua ligeramente jabonosa.
- Si es necesario, por razones de higiene, puede limpiar los accesorios con un paño o un cepillo humedecidos con alcohol. Después séquelos con cuidado.
- No deje caer el aparato.
- Tenga cuidado de que no penetre agua en el aparato. Si penetrara agua en el interior, no vuelva a utilizarlo hasta que esté completamente seco.
- No utilice limpiadores químicos ni abrasivos para limpiar el aparato.
- No sumerja nunca el aparato ni el bloque de alimentación en agua ni en ningún otro líquido.

## 8. Accesorios y piezas de repuesto

Las piezas de repuesto y de desgaste pueden adquirirse a través de la correspondiente dirección de servicio técnico (indicada en la lista de direcciones de servicios técnicos). Indique el número de pedido correspondiente.

Denominación	Número de artículo o de pedido
Disco de zafiro, fino Disco de zafiro, grueso Placa de zafiro Adaptador de fieltro Esmerilador de zafiro para callos Fresa cilíndrica Fresa por llama Cubierta protectora de polvo de uñas	574.09

## 9. Eliminación

Para proteger el medio ambiente, el aparato no se debe desechar al final de su vida útil junto con la basura doméstica. Se puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.



## 10. Datos técnicos

Alimentación Entrada: Salida:	100-240 V~; 50/60 Hz 0,5 A 30,0 V === 0,25 A; 7,5 W
Eficiencia media en funcionamiento:	≥ 80,3%
Consumo eléctrico sin carga:	≤ 0,09W
Velocidad:	2.500 ±20% / 4.600 ±15%
Dimensiones del aparato:	15,2 x 3,7x 3,7 cm

Peso:	Fuente de alimentación: aprox. 93 g Aparato: aprox. 100 g
-------	--

Salvo modificaciones técnicas

## 11. Garantía/asistencia

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (en lo sucesivo, «Beurer») concede una garantía para este producto. La garantía está sujeta a las siguientes condiciones y el alcance de la misma se describe a continuación.

**Las siguientes condiciones de garantía no afectan a las obligaciones de garantía que la ley prescribe para el vendedor y que emanan del contrato de compra celebrado con el comprador.**

**La garantía se aplicará además sin perjuicio de las normas legales preceptivas.**

Beurer garantiza el perfecto funcionamiento y la integralidad de este producto.

La garantía mundial tiene una validez de 3 años a partir de la fecha de compra del producto nuevo y sin utilizar por parte del comprador.

Esta garantía se ofrece solo para productos que el comprador haya adquirido en tanto que consumidor con fines exclusivamente personales en el marco de una utilización privada en el hogar.

Se aplica la legislación alemana.

En el caso de que, durante el periodo de garantía, este producto resultara estar incompleto o no funcionara correctamente conforme a lo dispuesto en las siguientes disposiciones, Beurer se compromete a sustituir el producto o a repararlo según las presentes condiciones de garantía.

**Cuando el comprador desee recurrir a la garantía lo hará dirigiéndose en primera instancia al distribuidor local: véase la lista adjunta «Servicio internacional» que contiene las distintas direcciones de servicio técnico.**

A continuación, el comprador recibirá información pormenorizada sobre la tramitación de la garantía, como el lugar al que debe enviar el producto y qué documentos deberá adjuntar.

El comprador solo podrá invocar la garantía cuando pueda presentar:

- una copia de la factura o del recibo de compra y
- el producto original

a Beurer o a un socio autorizado por Beurer.

Quedan excluidos explícitamente de la presente garantía

- el desgaste que se produce por el uso o el consumo normal del producto;
- los accesorios suministrados con el producto que se desgastan o consumen durante un uso normal (p. ej., pilas, baterías, brazaletes, juntas, electrodos, luminarias, cabezales y accesorios de inhalación);
- productos cuyo uso, limpieza, almacenamiento o mantenimiento sea indebido o vaya contra lo dispuesto en las instrucciones de uso, así como productos que hayan sido abiertos, reparados o modificados por el comprador o por un centro de servicio técnico no autorizado por Beurer;
- daños que se hayan producido durante el transporte entre las instalaciones del fabricante y las del cliente o bien entre el centro de servicio técnico y el cliente;
- productos que se hayan adquirido como productos de calidad inferior o de segunda mano;
- daños derivados que resulten de una falta del producto. En este caso, podrían invocarse eventualmente derechos derivados de la normativa de responsabilidad de productos o de otras disposiciones de responsabilidad legal preceptiva.

Las reparaciones o la sustitución del producto no prolongarán en ningún caso el periodo de garantía.



Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.

### **Pericolo**

- Questo apparecchio può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali, o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Si se daña el cable de red, la sustitución debe realizarla un distribuidor autorizado.
- Le riparazioni possono essere effettuate solo dal Servizio clienti o da rivenditori autorizzati.

- Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è danneggiato, è necessario smaltirlo. Nel caso non sia rimovibile, è necessario smaltire l'apparecchio.
- L'apparecchio è destinato solo a uso domestico/privato e non commerciale.
- Non aprire o riparare l'apparecchio per non comprometterne il funzionamento corretto. In caso contrario la garanzia decade.

**Gentile cliente,**

grazie per avere scelto uno dei nostri prodotti. Il nostro marchio è garanzia di prodotti di elevata qualità, controllati nei dettagli, relativi ai settori calore, terapia dolce, pressione/diagnosi, peso, massaggio, bellezza e aria.

Cordiali saluti

Il team Beurer

**Indice**

1. Fornitura .....	54	6. Uso .....	59
2. Spiegazione dei simboli.....	55	7. Pulizia e cura.....	62
3. Avvertenze e indicazioni di sicurezza.....	56	8. Accessori e parti di ricambio.....	62
4. Descrizione dell'apparecchio .....	58	9. Smaltimento .....	62
5. Messa in servizio .....	59	10. Dati tecnici.....	63
		11. Garanzia/Assistenza .....	63

**1. Fornitura**


Controllare l'integrità esterna della confezione e del contenuto. Prima dell'uso assicurarsi che l'apparecchio e gli accessori non presentino nessun danno palese e che il materiale di imballaggio sia stato rimosso. Nel dubbio non utilizzare l'apparecchio e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.




- 1 x Apparecchio per manicure e pedicure
- 7 x Accessori in zaffiro e feltro di alta qualità

- 1 x Cubierta protectora de polvo de uñas
- 1 x Set per il trattamento delle unghie
- 1 x Adattatore
- 1 x Custodia
- 1 x Le presenti istruzioni per l'uso

## 2. Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballo e sulla targhetta dell'apparecchio:

 <b>AVVERTENZA</b>	Segnalazione di rischio di lesioni o pericoli per la salute
 <b>ATTENZIONE</b>	Segnalazione di avviso di possibili danni all'apparecchio/degli accessori
 <b>Nota</b>	Nota che fornisce informazioni importanti.
	Seguire le istruzioni per l'uso.
	Smaltimento secondo le norme previste dalla Direttiva CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)
	Produttore
	L'apparecchio è dotato di doppio isolamento di protezione e corrisponde quindi alla classe di isolamento 2.
	Utilizzare solo in ambienti chiusi.

  <p>PAP</p>	Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente.
	<b>Marchio CE</b> Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.
	I prodotti sono comprovatamente conformi ai requisiti delle normative tecniche dell'UEE.
	Polarità
	Classe di efficienza energetica 6
	Alimentatore
	Trasformatore di sicurezza protetto da cortocircuito
	<b>Corrente continua</b> L'apparecchio è adatto solo a un uso con corrente continua

### 3. Avvertenze e indicazioni di sicurezza

#### **ATTENZIONE**

Durante l'uso si può sviluppare una forte produzione di calore sulla pelle o sull'unghia.

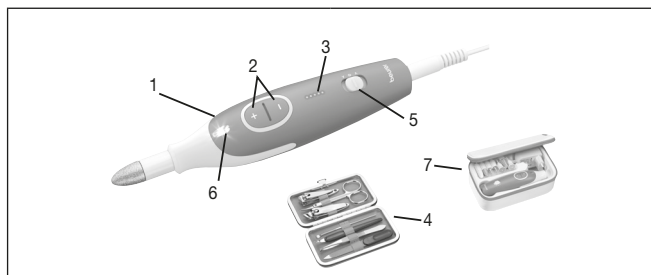
- Controllare i risultati ad intervalli regolari durante il trattamento. Ciò è particolarmente importante per i diabetici poiché la loro ridotta sensibilità al dolore comporta rischi maggiori di ferirsi più facilmente. Gli accessori intercambiabili in dotazione 1, 2, 3, 4 e 5 normalmente sono adatti ai diabetici poiché servono solamente per un trattamento esteso e non puntuale. Gli accessori intercambiabili 6 e 7 sono invece meno adatti ai diabetici. Operare sempre con molta prudenza. In caso di dubbio, interrogare il proprio medico.



- Questo apparecchio può essere utilizzato solo per lo scopo per il quale è stato sviluppato e secondo le modalità indicate - nelle istruzioni per l'uso. Ogni utilizzo non appropriato può essere pericoloso.
- Nel caso di un uso intenso e prolungato, per esempio per la levigatura di duri ai piedi, l'apparecchio potrebbe riscaldarsi fortemente. Per evitare ustioni alla pelle, rispettare lunghe pause tra le singole applicazioni. Ai fini della propria sicurezza verificare sempre lo sviluppo del calore dell'apparecchio. Ciò vale, in particolar modo, per le persone non sensibili al calore.
- L'uso previsto per l'apparecchio è unicamente privato, e non medico o commerciale.
- Per motivi igienici l'apparecchio può essere utilizzato da una sola persona.
- Il produttore non risponde di eventuali danni causati da un utilizzo non conforme o errato.
- Tenere i bambini lontani dal materiale d'imballaggio. Pericolo di soffocamento.
- Controllare frequentemente se l'apparecchio presenta segni di usura o danneggiamento. In tal caso o in caso di uso non conforme, prima di usarlo nuovamente, portarlo dal produttore o dal rivenditore.
- Spegnere immediatamente l'apparecchio in caso di anomalie e guasti al funzionamento.
- Eventuali riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio clienti o da rivenditori autorizzati.
- Non tentare in alcun caso di riparare l'apparecchio!
- Utilizzare l'apparecchio solo in combinazione con gli accessori forniti.
- Non lasciare mai l'apparecchio funzionante incustodito, in particolare nelle vicinanze di bambini.
- Non applicare su animali.
- Evitare ogni contatto con l'acqua (tranne che nel caso di pulizia con un panno leggermente umido!). L'acqua non deve mai penetrare nell'apparecchio. Non immergere mai l'apparecchio in acqua. Non utilizzare l'apparecchio in nessun caso nella vasca da bagno, sotto la doccia, nella vasca di una piscina o sopra un lavandino pieno d'acqua. Se tuttavia è penetrata acqua nell'involucro, sconnettere immediatamente l'apparecchio dalla rete e rivolgersi al proprio rivenditore specializzato o al servizio assistenza.
- Prestare attenzione affinché non si impiglino i capelli negli accessori rotanti. Indossare un elastico per capelli per sicurezza.
- Tenere l'apparecchio lontano da fonti di calore.
- Non utilizzare l'apparecchio sotto coperte, cuscini, ecc.

- L'apparecchio non deve rimanere ininterrottamente in funzione per oltre 20 minuti. Dopo tale lasso di tempo occorre fare una pausa di almeno 15 minuti onde evitare il surriscaldamento del motore.
- Prima di qualsiasi utilizzo dell'apparecchio e dell'alimentatore, occorre che le mani siano asciutte.
- Non tirare il filo per estrarre la spina dell'alimentatore dalla presa.
- L'alimentatore può essere utilizzato solo con la tensione indicata su di esso.
- L'apparecchio deve essere fatto funzionare unicamente con l'alimentatore in dotazione.
- Disinserire sempre l'alimentatore dopo ogni uso, prima di ogni pulizia e prima di ogni sostituzione degli accessori.

#### 4. Descrizione dell'apparecchio



1. Set per manicure/pedicure	5. Rotazione in senso orario/ antiorario / Pulsante ON/OFF
2. Regolazione della velocità +/-	6. Luce a LED
3. Indicatore di carica	7. Custodia
4. Set per il trattamento delle unghie (incl. 2 tagliaunghie, forbici per unghie, crema anti cuticole, taglia cuticole per la rimozione di scaglie di pelle, pinzette, lima per unghie)	

## 5. Messa in servizio

Questo apparecchio per manicure e pedicure è dotato di accessori intercambiabili di alta qualità. La versione base comprende 7 accessori dotati di un rivestimento in zaffiro di lunga durata, o di un feltro lucidatore. Tutti gli accessori possono essere comodamente conservati nella custodia del set MP 44. Inoltre il LED integrato garantisce un'illuminazione ottimale durante l'utilizzo.

## 6. Uso

### Cenni generali

- Questo apparecchio è concepito esclusivamente per il trattamento delle mani (manicure) e dei piedi (pedicure).
- Accertarsi che l'apparecchio sia spento.
- Scegliere l'accessorio desiderato e installarlo con una leggera pressione sull'asse dell'apparecchio. Per rimuovere, tirare l'accessorio e l'apparecchio con una trazione diritta.
- Accendere l'apparecchio spostando l'interruttore a scorrimento verso il basso (rotazione sinistra) oppure il basso (rotazione destra).
- Con entrambi i pulsanti contrassegnati da più (+) e meno (-), è possibile scegliere la velocità del perno di funzionamento. Iniziare l'applicazione a una velocità bassa e aumentarla solo in caso di necessità.
- A seconda della velocità selezionata, sulla superficie dell'apparecchio vengono visualizzati LED rosa.
- Gli accessori per limare e levigare sono rivestiti in zaffiro. Questo garantisce una durata estremamente lunga e li rende praticamente a prova di usura.
- Non esercitare una forte pressione e avvicinare sempre gli accessori con cautela alla superficie da trattare.
- Muovere l'apparecchio delicatamente con movimenti circolari lenti sulle parti da trattare.
- Gli accessori per levigare sono meno efficaci sulla pelle ammorbidita o umida. Si raccomanda pertanto di evitare qualsiasi pretrattamento in acqua.
- Non eliminare il durone completamente per conservare la protezione naturale della pelle.
- Accertarsi che il perno possa ruotare sempre liberamente. Il perno non deve essere bloccato completamente per evitare il surriscaldamento e il danneggiamento dell'apparecchio.

- Applicare una crema idratante sulle parti dopo ogni trattamento.

## **! Importante:**

**■ Controllare i risultati durante il trattamento. Ciò vale soprattutto per diabetici, poiché i loro piedi e le loro mani sono meno sensibili.**

### **Accessori intercambiabili**

Poiché si tratta di accessori professionali, raccomandiamo di maneggiarli con la massima prudenza per evitare rischi di ferite dovuti ad un utilizzo inappropriato. In particolare con velocità elevate si raccomanda di procedere con cautela.

La dotazione comprende i seguenti accessori intercambiabili:



#### **1 – Disco in zaffiro, grana fine**

Limatura e trattamento delle unghie, grana fine del disco in zaffiro. La caratteristica di questo disco in zaffiro è che solo il disco interno di levigatura ruota, mentre il sostegno esterno rimane fermo. Ciò consente una limatura esatta delle unghie senza correre il rischio di bruciare la pelle con il disco rotante.



#### **2 – Disco in zaffiro, grana grossa**

Limatura e trattamento delle unghie, grana grossa del disco in zaffiro. Con questo accessorio è possibile addirittura accorciare unghie spesse limandole. Poiché rimuove velocemente grandi superfici dell'unghia, si raccomanda anche in questo caso di procedere con cautela.



#### **3 – Cono in zaffiro**

Rimozione di pelle secca, duroni o calli sulle piante dei piedi e sui talloni e trattamento delle unghie.



#### **4 – Cono in feltro**

Levigatura e lucidatura del bordo unghia dopo la limatura nonché pulitura della superficie dell'unghia. Lucidare effettuando sempre movimenti circolari e non tenere il cono in feltro fermo su un unico punto, poiché l'attrito può provocare molto calore.



#### **5 – Levigatore in zaffiro per duri**

Rimozione rapida di duri spessi o di calli consistenti sulle piante dei piedi e sui talloni. Questo accessorio serve per il trattamento su superfici estese.



#### **6 – Fresa cilindrica**

Levigatura di superfici di unghie dei piedi molto indurite nonché lisciatura grossolana delle stesse. A tal proposito applicare la fresa cilindrica in posizione orizzontale rispetto alla superficie dell'unghia e rimuovere lo strato di unghia desiderato effettuando lenti movimenti circolari.



#### **7 – Fresa a fiamma**

Per rimuovere le unghie incarnite. Passare delicatamente la fresa a fiamma sul punto da trattare e rimuovere le necessarie parti di unghia.



#### **8 – Tappo di protezione dalla polvere delle unghie**

Questo accessorio raccoglie la polvere delle unghie e le particelle di pelle.

**Per limare l'unghia, procedere sempre dall'esterno verso la punta!**

Controllare regolarmente i risultati durante il trattamento. Non appena il trattamento comincia a recare fastidio, interromperlo.

## 7. Pulizia e cura

### Prima di pulire l'apparecchio, estrarre sempre la spina dalla presa!

- Pulire l'apparecchio con un panno leggermente umido. Nel caso di forte sporcizia è possibile inumidire il panno anche con acqua leggermente saponata.
- Se necessario, gli accessori intercambiabili possono essere puliti, per motivi igienici, con un panno o con una spazzola imbevuta di alcool. Dopodiché, asciugare accuratamente.
- Non far cadere l'apparecchio.
- Assicurarsi che nell'apparecchio non penetri acqua. Qualora accada, utilizzare l'apparecchio solo dopo che questo si sia completamente asciugato.
- Non utilizzare detergenti chimici o abrasivi per la pulizia.
- Non immergere in nessun caso l'apparecchio e l'alimentatore in acqua o in altri liquidi.

## 8. Accessori e parti di ricambio

I pezzi di ricambio e le parti soggette a usura sono disponibili presso il proprio centro assistenza (vedere elenco indirizzi centri assistenza). Indicare il relativo codice d'ordine.

Denominazione	Cod. articolo o cod. ordine
Disco in zaffiro, grana fine	574.09
Disco in zaffiro, grana grossa	
Cono in zaffiro	
Cono in feltro	
Levigatore in zaffiro per duri	
Fresa cilindrica	
Fresa a fiamma	
Tappo di protezione dalla polvere delle unghie	

## 9. Smaltimento

A tutela dell'ambiente, al termine del suo ciclo di vita l'apparecchio non deve essere smaltito nei rifiuti domestici, ma conferito negli appositi centri di raccolta. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). In caso di dubbi, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.



## 10. Dati tecnici

Alimentazione Ingresso: Produzione:	100-240 V~; 50/60 Hz 0,5 A 30,0 V === 0,25 A; 7,5 W
Efficienza media in funzionamento:	≥ 80,3%
Potenza assorbita in assenza di carico:	≤ 0,09 W
Velocità:	2.500 ±20% / 4.600 ±15%
Dimensioni apparecchio:	15,2 x 3,7x 3,7 cm
Peso:	Alimentatore: ca. 93 g Apparecchio: ca. 100 g

Salvo modifiche tecniche

## 11. Garanzia/Assistenza

Beurer GmbH, Söflinger Strasse 218, D-89077 Ulm (di seguito denominata „Beurer“) offre una garanzia per questo prodotto, nel rispetto delle seguenti condizioni e nella misura descritta di seguito.

**Le seguenti condizioni di garanzia lasciano invariati gli obblighi di garanzia di legge del venditore stabiliti nel contratto di acquisto con l'acquirente.**

**La garanzia si applica inoltre fatte salve le prescrizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità.**

Beurer garantisce la perfetta funzionalità e la completezza di questo prodotto.

La garanzia mondiale è di 3 anni a partire dall'acquisto del prodotto nuovo, non usato, da parte dell'acquirente.

Questa garanzia copre solo i prodotti che l'acquirente ha acquistato come consumatore e che utilizza esclusivamente a scopo personale, in ambito domestico.

Vale il diritto tedesco.

Nel caso in cui il prodotto, durante il periodo di garanzia, si dimostrasse incompleto o presentasse difetti di funzionamento in linea con le seguenti disposizioni, Beurer provvederà a sostituire o riparare gratuitamente il prodotto in base alle presenti condizioni di garanzia.

**Per segnalare un caso di garanzia, l'acquirente deve rivolgersi innanzitutto al proprio rivenditore locale: vedere l'elenco „Service International“ in cui sono riportati gli indirizzi dei centri di assistenza.**

L'acquirente riceverà quindi informazioni più dettagliate sulla gestione del caso di garanzia, ad esempio dove deve inviare il prodotto e quali documenti sono necessari.

L'attivazione della garanzia viene presa in considerazione solo se l'acquirente può presentare

- una copia della fattura/prova d'acquisto e
  - il prodotto originale
- a Beurer o a un partner Beurer autorizzato.

Sono espressamente esclusi dalla presente garanzia

- l'usura dovuta al normale utilizzo o al consumo del prodotto;
- gli accessori forniti assieme a questo prodotto che, in caso di utilizzo conforme, si consumano o si esauriscono (ad es. batterie, batterie ricaricabili, manicotti, guarnizioni, elettrodi, lampadine, accessori e accessori per inalatore);
- i prodotti che sono stati utilizzati, puliti, conservati o sottoposti a manutenzione in modo improprio e/o senza rispettare le disposizioni riportate nelle istruzioni per l'uso, nonché i prodotti che sono stati aperti, riparati o smontati e rimontati dall'acquirente o da un centro di assistenza non autorizzato da Beurer;
- i danni occorsi nel trasporto dal produttore al cliente o tra il centro di assistenza e il cliente;
- i prodotti acquistati come articoli di seconda scelta o usati;
- i danni conseguenti che dipendono da un difetto del prodotto (in questo caso possono tuttavia esistere diritti derivanti dalla responsabilità per i prodotti o da altre disposizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità).

Le riparazioni o la sostituzione completa non prolungano in alcun caso il periodo di garanzia.





Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun, ileride kullanmak üzere saklayın, diğer kullanıcıların erişebilmesini sağlayın ve içindeki yönergelere uyun.

## Uyarı

- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Elektrik kablosunun hasarlı olması veya zarar görmesi halinde, yetkili bir satıcı veya servis tarafından değiştirilmelidir.
- Tamir işlemleri yalnızca müşteri hizmetleri veya yetkili satıcılar tarafından yapılabilir.
- Bu cihazın elektrik bağlantı kablosu hasar gördüğünde bertaraf edilmelidir. Çıkarılamıyorsa, cihaz bertaraf edilmelidir.

- Cihaz ticari kullanım için değil, yalnızca evde/kişisel amaçlarla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Cihazı kesinlikle açmayın veya onarmayın, aksi takdirde kusursuz çalışması garanti edilemez. Bu husus dikkate alınmadığı halde garanti geçerliliğini yitirir.

### **Sayın müşterimiz,**

Ürünlerimizden birini seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Isı, yumuşak terapi, kan basıncı/diyagnoz, ağırlık, masaj, güzellik ve hava konularında değerli ve titizlikle test edilmiş kaliteli ürünlerimiz, dünyanın her tarafında tercih edilmektedir.

Yeni cihazınızı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Beurer Ekibiniz

## **İçindekiler**

1. Teslimat kapsamı .....	66	7. Temizlik ve bakım.....	73
2. İşaretlerin açıklaması .....	67	8. Aksesuarlar ve yedek	
3. Uyarılar ve güvenlik bilgileri ...	68	parçalar.....	74
4. Cihaz açıklaması.....	70	9. Bertaraf etme .....	74
5. Çalıştırılması .....	70	10. Teknik veriler .....	74
6. Uygulama .....	71	11. Garanti/servis .....	75

## **1. Teslimat kapsamı**










Cihazı kontrol ederek karton ambalajın dıştan hasar görmemiş ve içeriğin eksiksiz olduğundan emin olun. Cihazı kullanmadan önce, cihazda ve aksesuarlarında gözle görülür hasarlar olmadığından ve tüm ambalaj malzemelerinin çıkarıldığından emin olunmalıdır. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen servis adresine başvurun.



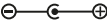




- 1 x Manikür ve pedikür cihazı
- 7 x Adet kaliteli safir ve keçe başlık
- 1 x Tırnak tozu için koruyucu kapak
- 1 x Adet tırnak bakım seti
- 1 x Adaptör

- 1 x Saklama antası  
1 x Bu kullanma kılavuzu

## 2. İşaretlerin açıklaması

Cihazın kullanım kılavuzunda, ambalajında ve tip etiketinde aşağıdaki simgeler kullanılmıştır:

 <b>UYARI</b>	Yaralanma tehlikelerine veya sağlığınızla ilgili tehlikelere yönelik uyarı.
 <b>DİKKAT</b>	Cihazda/aksesuarlarda meydana gelebilecek hasarlara yönelik güvenlik uyarısı.
 <b>Not</b>	Önemli bilgilere yönelik not.
	Kullanım kılavuzu dikkate alınmalıdır
	Elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edilmelidir
	Üretici
	Cihaz çift koruyucu izolasyonludur ve bu nedenle Koruma Sınıfı 2'ye tabidir.
	Yalnızca kapalı alanlarda kullanılmalıdır.
 PAP	Ambalaj çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilmelidir

	<b>CE işareti</b> Bu ürün gerekli Avrupa direktiflerinin ve ulusal direktiflerin gerekliliklerini karşılar.
	Ürünler, AEB'nin belirlediği teknik kuralların gerektirdiği şartlara kesin bir şekilde uymaktadır.
	Polarite
	Enerji verimlilik sınıfı 6
	Regülatörlü elektrik adaptörü
	Kısa devre emniyetli transformatör
	<b>Doğru akım</b> Cihaz yalnızca doğru akım için uygundur

### 3. Uyarılar ve güvenlik bilgileri

#### **DİKKAT**

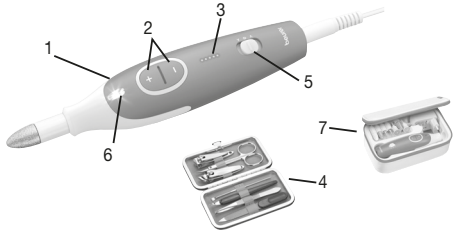
Kullanma sırasında cilt üzerinde veya tırnak üzerinde aşırı bir ısı artışı olabilir.

- İşlem sırasında sonuçları düzenli olarak kontrol ediniz. Bu özellikle, daha az ağrı hissetmelerinden ve kolayca yaralanabilmeleri nedeniyle, şeker hastaları için geçerlidir. Beraberinde verilen 1, 2, 3, 4 ve 5 başlıkları, yalnız bir yüzeysel ama noktasal olmayan işlemlere hizmet ettiklerinden prensip olarak şeker hastalarına uygundur. 6 ve 7 başlıkları, onların tersine daha az şeker hastalarına uygundur. Her zaman çok dikkatli çalışınız. Tere düt etmeniz halinde doktorunuza başvurunuz.
- Sözkonusu bu alet, yalnız, neye yönelik olarak geliştirilmiş ise o amaç için ve kullanım kılavuzunda belirtilen biçimde kullanılmalıdır. Talimatlara uygun olmayan her bir kullanım, tehlikeli olabilir.

- Aletin uzun süre yoğun bir biçimde kullanılması durumunda, örn. ayaklardaki nasırların törpülenmesi sırasında, alet aşırı ısınabilir. Bu durumlarda cildin yanmasını önlemek için teker teker yapılan her uygulama arasında daha uzun süreli molalar verilmelidir. Kendi güvenliğiniz için, aletin hararet gelişimini daima kontrol ediniz. Bu özellikle hararete karşı duyarlı kişiler için geçerlidir.
- Tartı, sadece kişisel kullanım amacıyla imal edilmiştir; tıbbi ve ticari amaçla kullanıma uygun değildir.
- Bu cihaz, hijyenik sebeplerden dolayı sadece bir kişide kullanılmalıdır.
- Talimatlar uygun olmayan veya yanlış kullanımdan dolayı ortaya çıkan hasarlardan üretici sorumlu değildir.
- Çocukları, ambalaj malzemelerinden uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi söz konusudur.
- Alet, yıpranma belirtisi veya hasar olup olmadığı konusunda sıklıkla kontrol edilmelidir. Böylesi belirtilerin olması halinde veya aletin teknik bilgiler dahilinde kullanılmamış olması halinde, tekrar kullanılmadan önce üreticiye veya satıcısına getirilmek zorundadır.
- Aleti, arıza ve işletim hataları halinde derhal kapatınız.
- Tamiratlar, yalnız müşteri servisi veya yetkili satıcılar tarafından yapılmalıdır.
- Aleti, hiçbir şekilde kendiniz onarmaya kalkışmayınız.
- Aleti, yalnız birlikte verilen ek donanım parçalarıyla kullanınız.
- Aleti, hiçbir zaman nezaretsiz çalıştırmayınız, özellikle çocuklar yakınında olduğunda.
- Küçük hayvanlar/hayvanlar üzerinde kullanmayınız.
- Su ile her türlü temastan kaçınınız (hafif nemli bir bez ile temizleme hariçinde!). Su, aletin içine kesinlikle sızmamalıdır. Aleti, hiçbir zaman suya sokmayınız. Aleti, küvet içinde, duş altında, yüzme havuzunda veya su ile dolu bir lavabo üzerinde kesinlikle kullanmayınız. Yine de kutu içine su sızacak olursa, aleti, derhal elektrik prizinden çıkarınız ve elektro yetkili satıcınıza veya Müşteri Servisine başvurunuz.
- Kullanırken saçların döner başlıklara dolanmamasına lütfen dikkat edin. Güvenliğiniz için saçlarınızı lastik bantla toplayın.
- Aleti, ısı kaynaklarında uzak tutunuz.
- Aleti, yorgan, örtü v.b. altında kullanmayınız.
- Alet, aralıksız 20 dakikadan fazla çalıştırılmamalıdır. Motorun aşırı ısınmasını önlemek amacıyla, bu süreden sonra en az 15 dakikalık bir ara veriniz.
- Eller, aletin ve elektrik bağlantısının her türlü kullanımı için kuru olmalıdır.
- Elektrik bağlantısını prizden çıkarmak üzere elektrik kablosundan veya aletten çekmeyiniz.

- Elektrik bağlantısı, yalnız yazılı olan elektrik akımı ile çalıştırılmalıdır.
- Alet, yalnız, aletle birlikte verilmiş olan elektrik fişiyle çalıştırılmalıdır.
- Her kullanımdan, her temizlik öncesinde ve her ek donanım değiştirilmesinden önce, elektrik fişi çıkarılmalıdır.

#### 4. Cihaz açıklaması



1. Set per manicure/pedicure	5. Rotazione in senso orario/ antiorario / Pulsante ON/OFF
2. Regolazione della velocità +/-	6. Luce a LED
3. Indicatore di carica	7. Custodia
4. Adet tırnak bakım seti (2 adet tırnak kesici, tırnak makası, kütikül temizleyici, deri parçalarını temizlemek için kütikül sıyrıcı, cımbız, tırnak törpüsü dahildir)	

#### 5. Çalıştırılması

Sözkonusu bu Manikür ve Pedikür Seti, yüksek değerli başlıklar ile donatılmıştır. Ana pakette, uzun ömürlü safir katmanlı ve de parlaticı keçe birlikte verilmiştir. Başlıkların hepsi MP 44 cihazının saklama çantası içine sorunsuzca yerleştirilebilir. Bütünleşik LED lamba uygulama sırasında ek olarak iyileştirilmiş aydınlatma olmasını sağlar.

## 6. Uygulama

### Genel

- Bu cihaz sadece ellere (manikür) ve ayaklara (pedikür) bakım yapılması için tasarlanmıştır.
- Cihazın kapatılmış olmasına dikkat edin.
- İstedığınız başlığı seçin ve hafifçe bastırarak cihazın şaftına takın. Çıkarmak için başlığı ve cihazı düz olarak ters yönde çekerek birbirinden ayırın.
- Sürgülü şalteri aşağıya (sola dönüş) veya yukarıya (sağa dönüş) iterek cihazı açın.
- Artı (+) ve eksi (-) ile işaretli iki tuşla motor şaftının devir sayısını seçebilirsiniz. Her uygulamaya düşük devir sayısı ile başlayın ve devir sayısını sadece gerekirse yükseltin.
- Seçilen hız göre cihazın yüzeyinde pembe renkli LED'ler görülür.
- Tüm şekillendirme ve törpüleme başlıkları safir taneciklerle kaplanmıştır. Bu, cihazınızın son derece uzun ömürlü ve neredeyse yıpranmaz olmasını garantiler.
- Kuvvetli bir şekilde bastırmayın ve başlıkları işlem yapılacak yüzeye daima dikkatlice yaklaştırın.
- Cihazı işlem yapılacak kısımlar üzerinde hafifçe bastırarak ve dairesel hareketlerle hareket ettirin.
- Törpüleme başlıklarının yumuşatılmış veya nemli cilt üzerinde daha az etkili olacağını unutmayın. Bu nedenle su banyosuyla ön işlem yapmamanızı rica ederiz.
- Cildin doğal koruma özelliğinin yok olmaması için yüzeysel nasırı tamamen gidermeyin.
- Şaftın daima serbestçe dönebilir halde olmasına dikkat edin. Şaftın dönüşü sürekli olarak engellenmemelidir, aksi halde cihaz aşırı ısınarak zarar görür.
- Her kullanımdan sonra işlem yapılan kısımlar üzerine nemlendirici krem sürün.

### Öneli:

**İşlem sırasında sonuçları kontrol ediniz. Bu özellikle, ellerinin ve ayaklarının duyarsız olmasından dolayı şeker hastaları için, geçerlidir.**

## Başlıklar

Profi-başlıklar sözkonusu olduğundan, sizden ricamız, uygun olmayan kullanımdan dolayı yaralanmalara neden olabileceğinden başlıkları özenle kullanınız. Özellikle yüksek hızlarda ihtiyatli hareket etmeniz önerilir.

Aşağıdaki başlıklar aletinizle birlikte verilmiştir:



### 1 – Safir çark, ince

Tırnağın törpülenmesi ve işlenmesi için, ince tozlamalı safir çark. Bu safir çarkta özel olan, iç bileyi çarkın dönmesi, buna karşın dış çerçevenin dönmemesidir. Bu, cildin hızlı dönen çarkla yakılması tehlikesi olmaksızın tırnağın tam bir şekilde törpülenmesini mümkün kılar. sağlar.



### 2 – Safir çark, kaba

Tırnağı törpülemek ve işlemek için, kaba tozlamalı safir çark. Bu başlıkla, kendiniz kalın tırnakları törpüleyerek kısaltabilirsiniz. Tırnaktan büyük bölümler törpülediği için burada da tedbirli bir biçimde uygulamalısınız.



### 3 – Safir koni

Ayak tabanlarında ve topuklarındaki kuru cildin, nasırın veya sertleşmenin giderilmesi ve tırnakların törpülenmesi içindir.



### 4 – Keçe Koni

Törpüledikten sonra tırnak kenarlarını düzleştirmek ve parlatmak için ve de tırnak yüzeyini parlatmak içindir. Dairesel hareketlerle parlatınız ve keçe koniyi, sürtünmeden dolayı aşırı ısı geliştirebileceğinden belirli bir yerde tutmayınız.





### 5 – Safir-Nasır törpüsü

Ayak tabanlarındaki ve topuklardaki kalın nasır veya büyük nasırları hızla yok etme Bu başlık, büyük yüzeyli kullanım için uygundur.



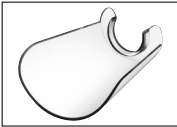
### 6 – Silindir freze bıçağı

Odunlaşmış ayak tırnak yüzeylerini bileyileme ve de bunların kabaca düzleştirilmesi içindir. Burada, silindir freze bıçağını tırnak yüzeyine yatay bir şekilde yatırınız ve yavaş dairesel hareketlerle istenilen tırnak katmanını kaldırınız.



### 7 – Alevli freze bıçağı

Ete batmış tırnağı çözmek içindir. Alevli freze bıçağını, uygulayacağınız yüzeye doğru her zaman dikkatli bir şekilde sürünüz ve gerekli tırnak parçasını kaldırınız.



### 8 – Tırnak tozu için koruyucu kapak

Bu başlık tırnak tozunu ve deri parçacıklarını güvenle toplar.

**Törpülerken tırnağın dış kısımlarından uçlarına doğru çalışmalısınız!**  
İşlem sırasında sonuçları düzenli olarak kontrol ediniz. Uygulamanın rahatsız edici olması halinde işlemi noktalayınız.

## 7. Temizlik ve bakım

**Temizlik öncesinde, her zaman, elektrik fişini elektrik prizinden çıkarınız!**

- Aleti, nemli bir bez ile temizleyiniz. Aşırı kirlenmelerde bezi, hafif sabunlu su ile nemlendirebilirsiniz.
- Başlıkları hijyenik açıdan alkolle nemlendirilmiş bir bez ve de fırça ile temizlenebilir. Sonrasında lütfen iyice kurutunuz.
- Aleti düşürmeyiniz.
- Alete su sızmasına dikkat ediniz. Yine de böyle bir durumla karşılaşırsa, aletin tamamen kurumasını bekleyiniz ve daha sonra tekrar kullanınız.

- Temizlik için kimyasal madde veya aşındırıcı madde kullanmayınız.
- Aleti ve elektrik fişini kesinlikle su veya başka sıvılara daldırmayınız.

## 8. Aksesuarlar ve yedek parçalar

Yedek parçalar ve yıpranan parçalar ilgili servis adresinden (servis adresleri listesine bakınız) tedarik edilebilir. Uygun sipariş numarasını belirtin.

Tanım	Ürün veya sipariş numarası
Safir çark, ince Safir çark, kaba Safir koni Keçe Koni Safir-Nasır törpüsü Silindir freze bıçağı Alevli freze bıçağı Tırnak tozu için koruyucu kapak	574.09

## 9. Bertaraf etme

Kullanım ömrü sona eren cihazlar, çevrenin korunması amacıyla evsel atıklar ile birlikte atılmamalıdır. Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri aracılığıyla bertaraf edilebilir. Cihazı AB Atık Elektrikli ve Elektronik Eşya Direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun olarak bertaraf edin. Bertaraf işlemiyle ilgili sorularınız olduğunda bölgenizdeki yetkili makamlarla iletişime geçin.



## 10. Teknik veriler

Güç kaynağı	
Giriş:	100-240 V~; 50/60 Hz 0,5 A
Çıkış:	30,0 V === 0,25 A; 7,5 W
Çalışır durumdaki ortalama verim:	≥ 80,3%
Sıfır yükte güç tüketimi:	≤ 0,09W
Devir sayısı:	2.500 ±20% / 4.600 ±15%
Cihaz ölçüleri:	15,2 x 3,7x 3,7 cm

Ağırlık:	Elektrik adaptörü: yakl. 93 g Cihaz: yakl. 100 g
----------	---

Teknik değişiklik hakkı saklıdır

## 11. Garanti/servis

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (aşağıda „Beurer“ olarak anılacaktır) bu ürün için aşağıdaki koşullar çerçevesinde ve aşağıda açıklanan kapsamda bir garanti sunmaktadır.

**Aşağıdaki garanti koşulları, satıcının müşteri ile yaptığı satış sözleşmesinden doğan yasal garanti yükümlülüklerini etkilemez.**

**Garanti, yasalarla zorunlu kılınan sorumlulukların kapsamında herhangi bir kısıtlamaya neden olmaksızın geçerlidir.**

Beurer, bu ürünün kusursuz bir şekilde çalıştığını ve eksiksiz olduğunu garanti eder.

Yeni ve kullanılmamış bir ürünün müşteri tarafından satın alınmasıyla başlayan ve dünya genelinde geçerli olan garanti süresi 3 yıldır.

Bu garanti sadece tüketici olarak müşteri tarafından satın alınan ve bireysel amaçlarla sadece evde kullanılan ürünler için geçerlidir.

Alman yasaları geçerlidir.

Bu ürünün garanti süresi içinde aşağıda belirtilen hükümler uyarınca eksiksiz olmadığı veya çalışma açısından kusurlu olduğu saptanırsa, Beurer bu garanti koşulları kapsamında ücretsiz bir ikame ürün teslimatı veya onarım gerçekleştirerek yükümlüdür.

**Müşteri bir garanti talebinde bulunmak istediğinde önce yerel satıcıya başvuracaktır: Servis adreslerinin olduğu ekteki „Uluslararası Servis“ listesini inceleyin.**

Bu durumda müşteriye, garanti işlemlerinin yürütülmesiyle ilgili olarak örneğin ürünün nereye gönderileceği ve hangi belgelerin gerekli olduğu gibi ayrıntılı bilgiler verilecektir.

Garanti talebi ancak müşterinin

- faturanın/satın alma belgesinin bir kopyasını ve
- orijinal ürünü

yetkili bir Beurer iş ortağına sunabilmesi halinde işleme konabilir.

Aşağıdaki durumlar kesinlikle bu garanti kapsamının dışındadır:

- Ürünün normal kullanımından veya tüketiminden kaynaklanan aşınmalar ve yıpranmalar;
- Bu ürün ile birlikte teslim edilen ve usulüne uygun kullanıldığında da yıpranabilecek veya tükenebilecek aksesuar parçaları (örneğin piller, şarj edilebilir piller, manşetler, contalar, elektrotlar, aydınlatma malzemeleri, başlıklar ve nebulizatör aksesuarları);
- Kullanım kılavuzundaki bilgiler dikkate alınmadan ve/veya usulüne uygun olmayan bir şekilde kullanılan, temizlenen, depolanan veya bakımı yapılan ürünler ve Beurer tarafından yetkilendirilmemiş bir servis merkezi veya müşterinin kendisi tarafından açılan, onarılan veya üzerinde değişiklik yapılan ürünler;
- Ürünün üreticiden müşteriye nakliyesi sırasında oluşan hasarlar;
- İkinci kalite ürün veya kullanılmış ürün olarak satın alınan ürünler;
- Bu ürünlerdeki bir kusurdan kaynaklanan müteakip hasarlar (ancak bu durumda ürün sorumluluğu veya yasal zorunlu sorumluluk hükümleri uyarınca tüketici hakları olabilir).

Onarım veya komple değişim garanti süresini hiçbir şekilde uzatmaz.



Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните ее в месте, доступном для других пользователей, и следуйте ее указаниям.



## **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и техническое обслуживание детьми допускается только под присмотром взрослых.
- В случае повреждения сетевого кабеля он должен быть заменен в сервисном центре.
- Ремонтные работы должны производиться только сервисной службой или авторизованными торговыми представителями.

- Если провод сетевого питания прибора поврежден, его необходимо заменить. Если же он несъемный, то необходимо утилизировать сам прибор. Сам провод и работа по его замене платная услуга.
- Прибор предназначен только для домашнего/частного использования. Использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Ни в коем случае не открывайте прибор и не ремонтируйте его самостоятельно, поскольку надежность его работы в этом случае не гарантируется. Несоблюдение этого требования ведет к потере гарантии.

### **Уважаемый покупатель!**

Мы благодарим Вас за выбор продукции нашей фирмы. Мы производим современные, тщательно протестированные, высококачественные изделия для обогрева, мягкой терапии, измерения массы, артериального давления, для диагностики, массажа, косметического ухода и очистки воздуха.

С наилучшими пожеланиями,  
компания Beurer

## **Содержание**

1. Комплект поставки.....	79	7. Очистка и уход.....	86
2. Пояснения к символам.....	79	8. Аксессуары и запасные детали.....	87
3. Предостережения и указания по технике безопасности.....	81	9. Утилизация.....	87
4. Описание прибора.....	83	10. Технические данные.....	88
5. Ввод в эксплуатацию.....	83	11. Гарантия/сервисное обслуживание.....	88
6. Применение.....	84		





## 1. Комплект поставки

Убедитесь в том, что упаковка прибора не повреждена, и проверьте комплектность поставки. Перед использованием убедитесь в том, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений, и удалите все упаковочные материалы. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или по указанному адресу сервисной службы.

- 1 x прибор для маникюра и педикюра
- 7 x высококачественных сапфировых и войлочных насадок
- 1 x Защитный колпачок для ногтевой пыли
- 1 x набор для ухода за ногтями
- 1 x блок питания
- 1 x сумка для хранения
- 1 x данная инструкция по применению

## 2. Пояснения к символам

В инструкции по применению, на упаковке и на типовой табличке прибора используются следующие символы:

 <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	Предупреждает об опасности травмирования или нанесения вреда здоровью.
 <b>ВНИМАНИЕ</b>	Указывает на возможные повреждения прибора/принадлежностей.
 <b>Указание</b>	Важная информация.
	Соблюдайте инструкцию по применению.

	Утилизация прибора в соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Изготовитель.
	Прибор имеет двойную защитную изоляцию и соответствует классу защиты 2.
	Применяйте только в закрытых помещениях.
	Утилизация упаковки в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды.
	<b>Знак CE</b> Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.
	Продукция прошла подтверждение соответствия требованиям технических регламентов ЕАЭС.
	Полярность
	Класс энергоэффективности 6.
	Импульсный блок питания
	Устойчивый к короткому замыканию защитный трансформатор
	<b>Постоянный ток</b> Прибор предназначен только для сети постоянного тока



### 3. Предостережения и указания по технике безопасности

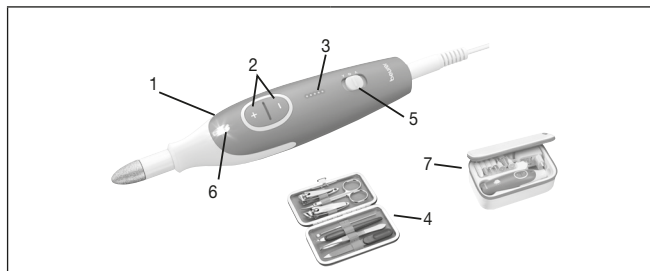
#### ВНИМАНИЕ

Всегда работайте предельно осторожно. В случае сомнений проконсультируйтесь с Вашим врачом.

- Регулярно контролируйте результаты во время обработки. Это особенно относится к диабетикам, поскольку они менее чувствительны к боли и им проще получить травму. Насадки 1, 2, 3, 4 и 5, входящие в объем поставки, подходят для диабетиков, т. к. они служат только для поверхностной обработки и исключают точечную. В отличие от них, насадки 6 и 7 меньше подходят для диабетиков. Всегда работайте предельно осторожно. В случае сомнений проконсультируйтесь с Вашим врачом.
- Это устройство может применяться только в целях, для которых оно было разработано, образом и способом, изложенными в инструкции по применению. Любое ненадлежащее использование может представлять опасность.
- При длительном интенсивном использовании аппарата, например, удалении ороговевшей кожи ног и мозолей, аппарат может нагреваться сильнее. Чтобы при этом избежать ожогов кожи, между отдельными использованиями следует выдерживать более длительные паузы. Для обеспечения Вашей собственной безопасности постоянно контролируйте нагрев аппарата. Это особо касается лиц, не чувствительных к высокой температуре.
- Прибор предназначен только для индивидуального использования, а не для медицинского или коммерческого применения.
- По гигиеническим причинам прибором может пользоваться только один человек.
- Производитель не несет ответственности за ущерб, который причинен в результате ненадлежащего или неправильного применения.
- Ремонт электрооборудования разрешается проводить только силами специалистов. Ненадлежащее проведение ремонта может создать значительную опасность для пользователя.
- В случае обнаружения дефектов и неполадок в работе немедленно выключите аппарат.
- Ремонт разрешается выполнять только сервисной службе или авторизованному продавцу.

- Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно отремонтировать аппарат!
- Применяйте аппарат только с прилагающимися принадлежностями.
- Не оставляйте работающий прибор без надзора, особенно, если вблизи находятся дети.
- Держите аппарат во избежание возможных опасностей там, где он будет недоступен для детей.
- Не использовать для животных.
- Избегайте любого контакта прибора с водой (за исключением очистки слегка смоченной тряпкой!). Категорически запрещается попадание воды внутрь прибора. Категорически запрещается погружать прибор в воду. Ни в коем случае не пользуйтесь прибором в ванне, под душем, в плавательном бассейне или над наполненным водой умывальником. Если, тем не менее, вода попала в корпус, незамедлительно отсоедините аппарат от сети и обратитесь в Вашу торговую организацию или сервисную службу.
- Следите за тем, чтобы во время использования волосы не попали на вращающиеся насадки. В целях безопасности носите резинку для волос.
- Держите аппарат вдали от источников тепла.
- Не эксплуатируйте аппарат под одеялом, подушкой и т.п.
- Аппарат не должен работать непрерывно более 20 минут. После этого периода времени необходимо сделать паузу минимум на 15 минут, чтобы двигатель не перегревался.
- При каждом использовании аппарата и блока питания руки должны быть сухими.
- Не тяните за сетевой шнур или аппарат, чтобы извлечь блок питания из розетки.
- Блок питания можно использовать только в сети с напряжением, которое указано на нем.
- Эксплуатация прибора допускается только с входящим в объем поставки блоком питания.
- После каждого использования, перед каждой очисткой и перед каждой заменой принадлежностей вытянуть блок питания из розетки.

## 4. Описание прибора



1. Прибор для маникюра и педикюра	5. Вращение по часовой стрелке или против часовой стрелки / Включатель/выключатель
2. +/- Регулятор скорости	6. Светодиодная лампа
3. Индикация контроля зарядки	7. Сумка для хранения
4. Набор для ухода за ногтями (в комплекте 2 маникюрных щипчиков, маникюрные ножницы, приспособление для удаления кутикулы, лопаточка для кутикулы, пинцет, пилка для ногтей)	

## 5. Ввод в эксплуатацию

Этот аппарат для выполнения маникюра и педикюра оснащен высококачественными насадками. В базовом варианте поставки прилагаются 7 насадок с долговечным покрытием из сапфира или полировального войлока. Все насадки без проблем размещаются в сумке для хранения MP 44. Помимо того, оптимальное освещение во время использования обеспечивает встроенный светодиод.

## 6. Применение

### Общие сведения

- Данный прибор предназначен исключительно для обработки рук (маникюра), а также стоп и пальцев ног (педикюра).
- Перед началом использования убедитесь, что прибор выключен.
- Выберите подходящую насадку и, слегка нажав на нее, установите на ось прибора. Чтобы снять насадку, потяните ее и прибор в противоположных друг от друга направлениях.
- Включите прибор, передвинув переключатель вниз (вращение против часовой стрелки) или вверх (вращение по часовой стрелке).
- С помощью кнопок «+» и «-» можно отрегулировать скорость вращения ведущей оси прибора. Начинайте обработку на минимальной скорости и при необходимости увеличивайте ее.
- На поверхности прибора загораются розовые светодиоды в соответствии с выбранной скоростью.
- На все насадки для подпиливания и шлифовки нанесено покрытие из сапфирового шлифовального порошка. Благодаря этому покрытию насадки имеют длительный срок службы и практически не изнашиваются.“
- Не оказывайте слишком сильного давления на обрабатываемую поверхность, осторожно приближайте насадку к обрабатываемому участку.
- Медленно водите прибором по обрабатываемой поверхности круговыми движениями, слегка надавливая.
- Эффективность насадок для шлифовки снижается при обработке смягченной или влажной кожи. Поэтому перед работой с прибором не распаривайте кожу в водяной бане.
- Не удаляйте ороговевшую кожу полностью, чтобы сохранить ее естественную защиту.
- Следите за тем, чтобы ось могла свободно вращаться. Следует избегать блокирования оси в течение долгого времени — это может привести к перегреву и повреждению прибора.
- После каждой процедуры наносите на обработанную поверхность увлажняющий крем.

### **Важное требование:**

**Контролируйте результаты во время обработки. Это особенно относится к диабетикам, поскольку их руки и ноги менее чувствительны.**

## Насадки

Т. к. в объем поставки входят профессиональные насадки, мы просим обращаться с ними предельно осторожно, ведь при неправильном использовании Вы можете получить травмы. Особенно при большой скорости вращения настоятельно рекомендуется осторожное обращение.

К аппарату прилагаются следующие насадки:



### **1 – Сапфировый диск, мелкозернистый**

Полирование и обработка ногтей, мелкое зерно сапфирового диска. Особенностью этого сапфирового диска является то, что вращается только внутренний полировальный диск, в то время как внешняя оправа остается неподвижной. Это обеспечивает точное полирование ногтя без опасности обжечь кожу быстро вращающимся диском.



### **2 – Сапфировый диск, крупнозернистый**

Полирование и обработка ногтей, крупное зерно сапфирового диска. При помощи этой насадки Вы можете укоротить даже толстые ногти путем шлифования. Поскольку она быстро снимает большую площадь ногтя, Вам следует в этом случае также проявлять осторожность.



### **3 – Сапфировый конус**

Удаление сухой и ороговевшей кожи или мозолей с подошв ног и пяток, а также обработка ногтей.



### **4 – Войлочный конус**

Выравнивание и полирование краев ногтей после шлифования, а также очистка верхней поверхности ногтей. Полируйте всегда круговыми движениями и не держите войлочный шарик в одном месте, так как из-за трения может выделяться слишком много тепла.



### **5 – сапфировая шлифовальная насадка для удаления ороговевшей кожи**

Быстрое удаление толстого слоя ороговевшей кожи или крупных мозолей с подошв ног и пяток. Эта насадка служит для обработки больших поверхностей.



### **6 – Цилиндрический бор**

Стачивание огрубевшей поверхности ногтей на ногах, а также черновое сглаживание этой поверхности. Для этого расположите цилиндрический бор горизонтально на поверхности ногтя и медленными круговыми движениями снимайте слой ногтя нужной толщины.



### **7 – Бор в форме пламени**

Для отделения вросших ногтей. Расположите осторожно бор на обрабатываемом месте и удаляйте нужную часть ногтя.



### **8 – Колпачок для ногтевой пыли**

Эта насадка надежно улавливает ногтевую пыль и частички ороговевшей кожи.

**Обрабатывайте ноготь при шлифовании всегда от внешнего края к кончику!**

Регулярно контролируйте результаты во время обработки. Как только Ваши действия начнут причинять неприятные ощущения, прекратите обработку.

## **7. Очистка и уход**

**Всегда вытаскивайте перед очисткой блок питания из розетки!**

- Очистите аппарат чуть влажной салфеткой. При сильном загрязнении Вы можете смочить салфетку также в слабом мыльном растворе.

- Насадки при необходимости можно, по соображениям гигиены, очищать пропитанной спиртом салфеткой или щеткой. После этого хорошо высушите их.
- Не бросайте аппарат.
- Следите за тем, чтобы в аппарат не попала вода. Если это все же произойдет, пользуйтесь аппаратом, только когда он полностью высохнет.
- Не используйте для очистки никакие химические чистящие средства или абразивы.
- Никогда не погружайте аппарат и блок питания в воду или другие жидкости.

## 8. Аксессуары и запасные детали

Запасные детали и детали, подверженные быстрому износу, можно приобрести в соответствующих сервисных центрах (согласно списку сервисных центров). Укажите соответствующий номер для заказа.

Название	Артикульный номер или номер заказа
Сапфировый диск, мелкозернистый Сапфировый диск, крупнозернистый Сапфировый конус Войлочный конус сапфировая шлифовальная насадка для удаления ороговевшей кожи Цилиндрический бор Бор в форме пламени Колпачок для ногтевой пыли	574.09

## 9. Утилизация

В интересах защиты окружающей среды по окончании срока службы прибор следует утилизировать отдельно от бытового мусора. Утилизация производится через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При возникновении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



## 10. Технические данные

Электропитание Входная мощность: Входная мощность:	100-240 V~; 50/60 Hz 0,5 A 30,0 V === 0,25 A; 7,5 W
Средняя эффективность на предприятии:	≥ 80,3%
Потребляемая мощность при нулевой нагрузке:	≤ 0,09 W
Число оборотов:	2.500 ±20% / 4.600 ±15%
Размеры прибора:	15,2 x 3,7x 3,7 cm
Масса:	Блок питания: ок. 93 г Прибор: ок. 111 г

Возможны технические изменения

## 11. Гарантия/сервисное обслуживание

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.





Należy dokładnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi, przechowywać ją w miejscu dostępnym dla innych użytkowników i przestrzegać podanych w niej wskazówek.

## **OSTRZEŻENIE**

- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje w jaki sposób bezpiecznie korzystać z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikłych z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego musi on zostać wymieniony u autoryzowanego sprzedawcy.
- Naprawy należy zlecać wyłącznie serwisowi lub autoryzowanym punktom sprzedaży.

- Jeśli kabel zasilający urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy go zutylizować. Jeśli nie ma możliwości wyjęcia kabla, należy zutylizować urządzenie.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego/prywatnego, a nie do celów komercyjnych.
- W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia, gdyż może to zakłócić jego prawidłowe działanie. Nieprzestrzeganie powyższych zasad powoduje utratę gwarancji.

#### **Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie!**

Serdecznie dziękujemy za zakup naszego produktu. Nasza marka jest znana z wysokiej jakości produktów poddawanych surowej kontroli, przeznaczonych do ogrzewania, łagodnej terapii, pomiaru ciśnienia i badania krwi, pomiaru ciężaru ciała, masażu, zabiegów upiększających i uzdatniania powietrza.

Z poważaniem,  
Zespół Beurer

#### **Spis treści**

1. Zawartość opakowania .....	91	7. Czyszczenie i konserwacja.....	98
2. Objaśnienie symboli .....	91	8. Akcesoria i części zamienne .....	99
3. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa ...	93	9. Utylizacja .....	99
4. Opis urządzenia.....	95	10. Dane techniczne.....	99
5. Uruchomienie .....	95	11. Gwarancja/serwis.....	100
6. Zastosowanie .....	95		

## 1. Zawartość opakowania

Urządzenie należy sprawdzić pod kątem zewnętrznych uszkodzeń opakowania oraz kompletności zawartości. Przed użyciem należy upewnić się, że urządzenie i akcesoria nie wykazują żadnych widocznych uszkodzeń i że wszystkie elementy opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości nie wolno używać urządzenia i należy zwrócić się do przedstawiciela handlowego lub pod podany adres serwisu.

1 x Urządzenie do zabiegów manicure i pedicure

7 x Wysokiej jakości nakładek z szafiru i filcu

1 x Osłonka na pył

1 x Zestaw do pielęgnacji paznokci






1 x Zasilacz








1 x Pokrowiec

1 x Niniejsza instrukcja obsługi

## 2. Objasnienie symboli

W instrukcji obsługi, na opakowaniu i na tabliczce znamionowej urządzenia zastosowano następujące symbole:

 <b>OSTRZEŻENIE</b>	Ostrzeżenie przed zagrożeniem obrażeniami ciała lub utratą zdrowia
 <b>UWAGA</b>	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem uszkodzenia urządzenia lub akcesoriów
 <b>Wskazówka</b>	Ważne informacje
	Należy przestrzegać instrukcji obsługi
	Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)

	Producent
	Urządzenie posiada podwójną izolację ochronną i jest zgodne tym samym z klasą ochronności II.
	Używać tylko w zamkniętych pomieszczeniach.
	Opakowanie zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska
	<b>Oznakowanie CE</b> Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
	Produkty spełniają wymogi przepisów technicznych obowiązujących w Euroazjatyckiej Unii Gospodarczej.
	Biegunowość
	Klasa efektywności energetycznej 6
	Zasilacz
	Transformator bezpieczeństwa z zabezpieczeniem przeciwzwarciovym
	<b>Prąd stały</b> Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zasilania prądem stałym.

### 3. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

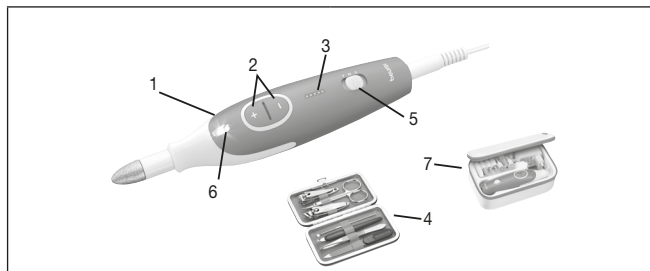
#### UWAGA

Podczas użytkowania może wystąpić silne uczucie ciepła na skórze lub na paznokciu.

- Podczas użytkowania należy regularnie kontrolować jego rezultaty. Jest to szczególnie ważne dla diabetyków, którzy mają zmniejszoną wrażliwość na ból i łatwo doznają skaleczeń. Nakładki 1, 2, 3, 4, 5 znajdujące się w zakresie dostawy nadają się zasadniczo dla diabetyków, jeżeli będą używane do pielęgnacji powierzchniowej, a nie punktowej. Natomiast nakładki 6 i 7 są mniej przydatne dla diabetyków. Zawsze należy postępować bardzo ostrożnie. W razie wątpliwości zapytać swojego lekarza.
- Aparat należy stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, w sposób podany w instrukcji obsługi. Każde nieodpowiednie użycie może być niebezpieczne.
- Podczas długotrwałego, intensywnego użytkowania urządzenia, np. pozbywania się zrogowaciałej skóry stóp, urządzenie może się bardziej nagrzewać. Aby uniknąć poparzeń skóry należy robić dłuższe przerwy przed kolejnymi załączeniami urządzenia. Dla własnego bezpieczeństwa należy kontrolować, jak bardzo nagrzewa się urządzenie. Dotyczy to szczególnie osób o podwyższonym poziomie odporności na ciepło.
- Urządzenie zostało przewidziane wyłącznie do zastosowań prywatnych, nie zaś do zastosowań medycznych ani komercyjnych.
- Ze względów higienicznych urządzenia może używać tylko jedna osoba.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieodpowiednim lub błędnym użyciem aparatu.
- Trzymać z dala od dzieci opakowanie. Niebezpieczeństwo uduszenia się.
- Urządzenie należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń lub zużycia. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, zużyte lub używan nieprawidłowo, należy je przekazać producentowi lub sprzedawcy przed dalszym użytkowaniem.
- W przypadku uszkodzenia lub zakłóceń w pracy należy natychmiast wyłączyć aparat.
- Naprawy może przeprowadzać tylko serwis lub autoryzowany sprzedawca.
- W żadnym wypadku nie należy przeprowadzać napraw samodzielnie!
- Prosimy używać aparat tylko z dostarczonymi akcesoriami.

- Nie wolno nigdy stosować urządzenia w sposób nieuważny, szczególnie, kiedy w pobliżu są dzieci.
- Przed użyciem – bardzo dokładnie zapoznać się z jego funkcjonowaniem.
- Nie wolno stosować urządzenia na zwierzętach.
- Nie wolno dopuszczać do kontaktu urządzenia z wodą (z wyjątkiem czyszczenia jego powierzchni lekko zwilżoną ściereczką). Woda nie może się nigdy przedostać do wnętrza urządzenia. Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie. W żadnym wypadku nie należy stosować urządzenia w wannie, pod prysznicem lub nad napełnioną wodą umywalką. Jeżeli woda wniknie do obudowy, należy natychmiast odłączyć przyrząd od sieci i skontaktować się z obsługą klienta lub lokalnym przedstawicielem handlowym, zajmującym się sprzedażą artykułów elektrotechnicznych.
- Należy uważać, aby podczas stosowania włosy nie zaplątały się w obrotowe nasadki. Dla bezpieczeństwa najlepiej spiąć włosy gumką.
- Aparat należy trzymać z dala od źródeł ciepła.
- Nie używać aparatu pod kołdrami, poduszkami, etc.
- Aparat może pracować nieprzerwanie nie dłużej niż 20 minut. Po tym czasie należy wyłączyć go na przynajmniej 15 minut, aby zapobiec przegrzaniu silnika.
- Przed każdym użyciem aparatu i zasilacza ręce muszą być suche.
- Wyciągając zasilacz z kontaktu nie wolno ciągnąć za kabel ani aparat.
- Zasilacz można podłączyć tylko do sieci o napięciu podanym na jego obudowie.
- Przyrząd może być używany tylko wraz z zasilaczem wtyczkowym znajdującym się w zakresie dostawy.
- Po każdym użyciu, przed każdym czyszczeniem i przed każdą wymianą elementów wyposażenia dodatkowego, wtyczkę zasilacza należy wyciągnąć z gniazdka.

## 4. Opis urządzenia



1. Zestaw do manicure/pedicure	5. Obroty w prawo/w lewo / Włącznik/wyłącznik
2. Regulacja prędkości +/-	6. Podświetlenie LED
3. Kontrolka ładowania	7. Pokrowiec
4. Zestaw do pielęgnacji paznokci (includi 2 corta-unhas, tesoura de cortar unhas, removedor de cutícula, forquilha de cutícula para remover pequenas escamas de pele, pinça, lima)	

## 5. Uruchomienie

Aparat do manicure i pedicure wyposażony jest w wysokiej jakości końcówki. Do wersji podstawowej dołączone są 7 końcówki z trwałej powłoki szafirowej, względnie z filcu do polerowania. Wszystkie nakładki można łatwo przechować w pokrowcu do przechowywania urządzenia MP 44. Dodatkowo zintegrowana dioda LED zapewnia optymalne oświetlenie podczas zabiegu.

## 6. Zastosowanie

### Informacje ogólne

- Niniejsze urządzenie wolno stosować wyłącznie do pielęgnacji dłoni (manicure) i stóp (pedicure).
- Należy zwrócić uwagę, aby urządzenie zostało wcześniej wyłączone.

- Wybrać żadaną nakładkę i nałożyć ją, lekko dociskając na oś urządzenia. W celu zdjęcia nakładki należy pociągnąć za nią i za urządzenie w przeciwnych kierunkach.
- Włączyć urządzenie, przesuwając przełącznik suwakowy w dół (ruch w lewo) lub do góry (ruch w prawo).
- Za pomocą przycisków obsługi oznaczonych znakami plus (+) i minus (-) można wybrać prędkość obrotową osi napędu. Każde zastosowanie rozpocząć z niską prędkością obrotową i zwiększać ją w razie potrzeby.
- W zależności od wybranej prędkości na powierzchni urządzenia będą widoczne różowe diody LED .
- Wszystkie nakładki do piłowania i szlifowania są powleczone szafirem. Ta powłoka gwarantuje wyjątkową trwałość i zapewnia minimalne zużycie.
- Nie dociskaj końcówki zbyt mocno i ostrożnie dosuń ją do powierzchni paznokcia lub skóry.
- Lekko dociskając urządzenie prowadź je powolnymi, okrężnymi ruchami po powierzchni zabiegu.
- Należy pamiętać, że skuteczność końcówek szlifujących jest mniejsza na zmiękczonej/wilgotnej skórze. Z tego powodu zalecamy, aby nie moczyć dłoni przed zabiegiem.
- Nie należy usuwać całego zrogowaciałego naskórka, aby zachować naturalną ochronę skóry.
- Zwrócić uwagę, aby oś obracała się zawsze swobodnie. Oś nie może być zablokowana, ponieważ może to spowodować nagrzanie urządzenia i jego uszkodzenie.
- Po każdym zabiegu nasmaruj skórę kremem nawilżającym.

### **! Ważne:**

**Podczas zabiegu należy regularnie kontrolować jego przebieg. Dotyczy to szczególnie diabetyków, ponieważ ich dłonie i stopy są mniej wrażliwe.**

### **Końcówki**

Zastosowane profesjonalne nakładki wymagają ostrożnego postępowania. Niewłaściwe użycie może prowadzić do skaleczeń. Ostrożność jest zalecana szczególnie przy dużych prędkościach.



Do przyrządu są dołączone następujące nakładki:



### **1 – krążek szafirowy, drobnoziarnisty**

Piłowanie i obróbka paznokci, drobne uziarnienie krążka szafirowego. Cechą szczególną krążka szafirowego jest to, że obraca się tylko wewnętrzna płytka, a zewnętrzna obudowa pozostaje jednak nieruchoma. Umożliwia to dokładne piłowanie paznokci bez niebezpieczeństwa przypalenia skóry przez szybko wirujący krążek.



### **2 – krążek szafirowy, gruboziarnisty**

Piłowanie i obróbka paznokci, grube uziarnienie krążka szafirowego. Nasadka ta przez piłowanie umożliwia skracanie nawet grubych paznokci. Z uwagi na to, że końcówka usuwa szybko duże powierzchnie paznokcia, należy postępować bardzo ostrożnie.



### **3 – stożek szafirowy**

Usuwanie suchej skóry, zrogowaciałego naskórka lub tkanki przyrannej na podeszwie i pięcie oraz pielęgnacja paznokci.



### **4 – stożek z powłoką filcową**

Wygładzanie i polerowanie krawędzi paznokci po piłowaniu oraz czyszczenie ich powierzchni. Polerowanie należy wykonywać zawsze ruchami kolistymi. Nie pozostawiać stożka filcowego na dłużej w jednym miejscu, ponieważ w wyniku tarcia może dojść do dużego wzrostu temperatury.



### **5 – szafirowa szlifierka stwardniałej skóry**

Szybkie usuwanie stwardniałej skóry lub dużych zrogowaceń na podeszwach stóp lub piętach. Ta nakładka służy do pielęgnacji dużych powierzchni.



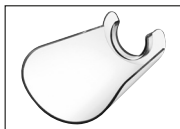
### **6 – frez walcowy**

Szlifowanie szponowatych powierzchni paznokci stóp, jak również ich zgrubne wygładzanie. W takich przypadkach należy przyłożyć frez cylindryczny równolegle do powierzchni paznokcia i usuwać właściwą warstwę powolnymi kolistymi ruchami.



### **7 – frez półokrągły**

Do usuwania cierni wrastających paznokci. Frez półokrągły należy ostrożnie zbliżać do miejsc zabiegu i usuwać odpowiednie fragmenty paznokcia.



### **8 – osłonka na pył**

Ta nasadka wyłapuje pył i cząsteczki naskórka.

## **Zabieg piłowania należy wykonywać zawsze od zewnętrznej strony paznokcia do środka!**

Podczas zabiegu należy regularnie kontrolować jego przebieg. Kiedy zabieg stanie się nieprzyjemny, należy go natychmiast przerwać.

## **7. Czyszczenie i konserwacja**

### **Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć zasilacz od kontaktu!**

- Wyczyścić aparat lekko zwilżoną ściereczką. Przy większym zabrudzeniu można zwilżyć ściereczkę w lekkim roztworze wody z mydłem.
- W razie potrzeby wynikającej ze względów higienicznych, końcówki można czyścić ściereczką lub szczotką zwilżoną alkoholem. Następnie aparat należy starannie osuszyć.
- Aparat należy chronić przed upuszczeniem.
- Należy uważać, aby do wnętrza aparatu nie wniknęła woda. Jeśli do tego dojdzie, aparat można uruchomić dopiero po pełnym osuszeniu.
- Do czyszczenia nie należy używać żadnych czyszczących środków chemicznych ani środków do szorowania.

- Nigdy nie należy zanurzać aparatu lub zasilacza w wodzie ani w innych cieczach.

## 8. Akcesoria i części zamienne

Nadomestni in obrabni deli so na voljo na servisnih mestih (glejte seznam servisnih mest). Navedite ustrezno naročniško številko.

Nazwa	Nr artykułu lub nr katalogowy
krążek szafirowy, drobnoziarnisty krążek szafirowy, gruboziarnisty stożek szafirowy stożek z powłoką filcową szafirowa szlifierka stwardniałej skóry frez walcowy frez półokrągły osłonka na pył	574.09

## 9. Utylizacja

W związku z wymogami w zakresie ochrony środowiska zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi.

Należy je oddać do utylizacji w odpowiednim punkcie zbiórki.

Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W razie pytań zwrócić się do odpowiedniej lokalnej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.



## 10. Dane techniczne

Zasilanie	
Wejście:	100-240 V~; 50/60 Hz 0,5 A
Wyjście:	30,0 V === 0,25 A; 7,5 W
Średnia wydajność podczas eksploatacji:	≥ 80,3%
Pobór mocy przy braku obciążenia:	≤ 0,09W

Prędkość obrotowa:	2.500 ±20% / 4.600 ±15%
Wymiary urządzenia:	15,2 x 3,7x 3,7 cm
Masa:	Zasilacz: ok. 93 g Urządzenie: ok. 100 g

Zastrzega się prawo do zmian technicznych

## 11. Gwarancja/serwis

Firma Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (zwana dalej „Beurer”) udziela gwarancji na ten produkt na następujących warunkach i w poniżej opisanym zakresie.

**Poniższe warunki gwarancji nie naruszają ustawowych zobowiązań gwarancyjnych sprzedającego wynikających z umowy kupna zawartej z kupującym.**

**Gwarancja obowiązuje również w sposób nienaruszający bezwzględnie obowiązujących przepisów dot. odpowiedzialności.**

Firma Beurer gwarantuje bezawaryjne działanie oraz kompletność niniejszego produktu.

Obowiązujący na całym świecie okres gwarancji obejmuje 3 lata/lat, licząc od zakupu nowego, nieużywanego produktu przez kupującego.

Niniejsza gwarancja dotyczy tylko produktów nabytych przez kupującego jako konsumenta wyłącznie w celach prywatnych w ramach użytku domowego.

Obowiązuje prawo niemieckie o ile jest to prawnie dopuszczalne.

Jeśli w okresie obowiązywania gwarancji produkt zostanie uznany za niekompletny lub wadliwy w działaniu zgodnie z poniższymi postanowieniami, firma Beurer bezpłatnie wymieni go lub naprawi zgodnie z niniejszymi warunkami gwarancji.

**Jeśli kupujący chce zgłosić reklamację gwarancyjną, najpierw kontaktuje się z lokalnym dealerem: patrz załączona lista „Service International” z adresami serwisowymi.**

Następnie kupujący otrzymuje dalsze informacje dot. rozpatrywania reklamacji gwarancyjnej, np. gdzie wysłać produkt i jakie dokumenty są wymagane.

Roszczenie z tytułu gwarancji będzie rozpatrywane tylko wtedy, gdy kupujący może przedłożyć

- kopię faktury/paragon zakupu oraz
- oryginalny produkt

firmie Beurer lub autoryzowanemu partnerowi firmy Beurer.

Niniejsza gwarancja wyraźnie nie obejmuje:

- zużycia wynikającego z normalnego użytkowania lub zużywania się produktu;
- dostarczanych z tym produktem akcesoriów, które zużywają się lub ulegają zużyciu podczas prawidłowego użytkowania (np. baterii, akumulatorów, mankietów, uszczelek, elektrod, źródeł światła, nakładek i akcesoriów inhalatora);
- produktów, które były używane, czyszczone, przechowywane lub konserwowane w niewłaściwy sposób i/lub niezgodnie z treścią instrukcji obsługi, a także produktów, które zostały otwarte, naprawione lub zmodyfikowane przez kupującego lub centrum serwisowe nieautoryzowane przez firmę Beurer;
- uszkodzeń powstałych podczas transportu między producentem a klientem lub między centrum serwisowym a klientem;
- produktów, które zostały zakupione jako artykuły grupy B („B-Ware”) lub jako artykuły używane;
- szkód następczych, które wynikają z wady tego produktu (w tym wypadku mogą jednak istnieć roszczenia z tytułu odpowiedzialności za produkt lub wynikające z innych bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa dot. odpowiedzialności).

Naprawy lub całkowita wymiana w żadnym wypadku nie przedłużają okresu gwarancji.





